F. CHOPIN

FRÉDÉRIC CHOPIN

1810-1849



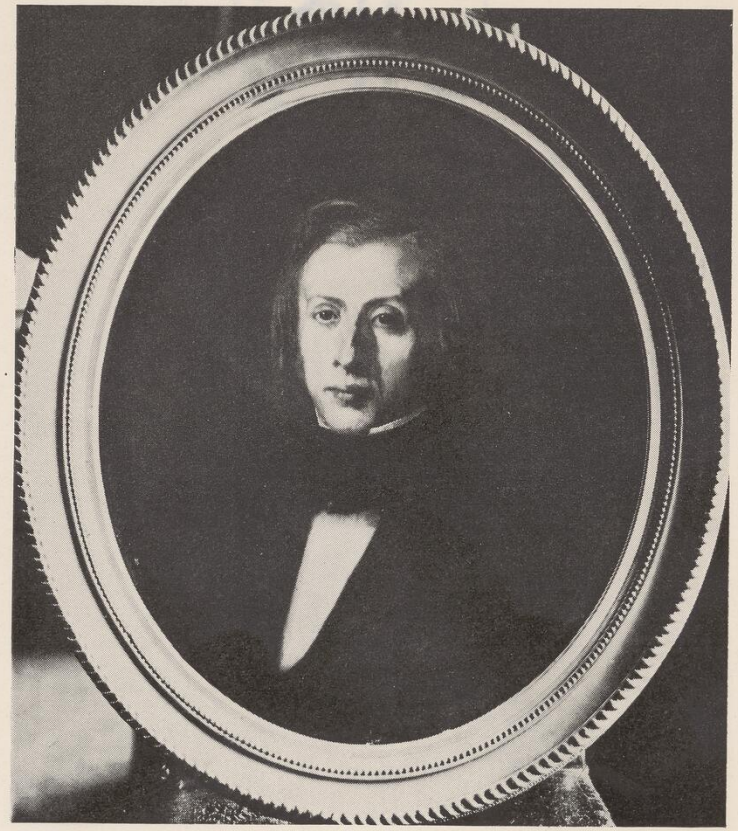
EXPOSITION

A LA BIBLIOTHÈQUE POLONAISE

PARIS MCMLXXXII

FRYDERYK CHOPIN
193

INSTYTUT FRYDERYKA CHOPINA
193



FRÉDÉRIC CHOPIN

Nº 193 du Catalogue.

FRÉDÉRIC CHOPIN

EXPOSITION

DE TABLEAUX, GRAVURES, MANUSCRITS, SOUVENIRS

(1810-1849)

ORGANISÉE PAR

LA BIBLIOTHÈQUE POLONAISE

SOUS LE PATRONAGE
DU COMITÉ DES FÊTES DU CENTENAIRE
DE L'ARRIVÉE EN FRANCE DE CHOPIN

AVANT-PROPOS DE
CHARLES M. WIDOR
INTRODUCTION DE
FRANÇOIS PUŁASKI

PARIS
BIBLIOTHÈQUE POLONAISE
6, QUAI D'ORLÉANS, 6
22-30 JUIN 1932

INSTYTUT FRYDERYKA CHOPINA BIBLIOTEKA
103

COMITÉ DES FÊTES

DU

CENTENAIRE DE L'ARRIVÉE EN FRANCE

DE

FRÉDÉRIC CHOPIN

SOUS LE HAUT PATRONAGE DE

M. Albert LEBRUN,
Président de la République Française.

M. Ignace MOŚCICKI,
Président de la République de Pologne.

Présidents d'honneur :

MM. Edouard HERRIOT, Président du Conseil ;
Auguste ZALESKI, Ministre des Affaires Etrangères de Pologne ;
Alfred de CHŁAPOWSKI, Ambassadeur de Pologne à Paris ;
Jules LAROCHE, Ambassadeur de France à Varsovie ;
Ignace PADEREWSKI, ancien Président du Conseil;
André TARDIEU, ancien Président du Conseil.

Présidente du Comité :

Mme Alfred de CHŁAPOWSKA.

COMITÉ DE L'EXPOSITION

Membres :

M. Marcel BOUTERON, Bibliothécaire de l'Institut ;

M. Julien CAIN, Administrateur de la Bibliothèque Nationale ;

M^lle^ Marie CIECHOMSKA ;

M. Alfred CORTOT, Professeur honoraire au Conservatoire ;

Prince et Princesse Adam CZARTORYSKI ;

M. Félix FRANKOWSKI, Conseiller de l'Ambassade de Pologne ;

M. Edouard GANCHE, Président de la Société Frédéric Chopin ;

M^me^ Wanda LANDOWSKA;

M. Alfred LAUTERBACH, Directeur des Collections d'art de l'Etat de Pologne ;

M^me^ Aurore LAUTH-SAND ;

M. Jean LECHON, homme de lettres ;

M. Paul LÉON, Directeur Général des Beaux-Arts ;

M. Félix ŁABUNSKI, Président de l'Association des Jeunes Musiciens Polonais;

M^lle^ Marie MICKIEWICZ ;

M. Anatole MÜHLSTEIN, Ministre Plénipotentiaire de Pologne, Conseiller de l'Ambassade à Paris ;

M. Pierre DE NOLHAC, de l'Académie Française, Conservateur honoraire des Musées Nationaux ;

M. Henri OPIENSKI, ancien Directeur du Conservatoire National de Poznań ;

M. Gustave POTWOROWSKI, Secrétaire de l'Ambassade de Pologne ;

M. Charles POZNANSKI, Consul Général de Pologne à Paris ;

M. François DE PULASKI, Directeur de la Bibliothèque Polonaise ;

M. Henri RABAUD, Directeur du Conservatoire ;

M. Jean ROBIQUET, Conservateur du Musée Carnavalet ;

M. Henri VERNE, Directeur des Musées Nationaux et de l'Ecole du Louvre ;

M. Charles WIDOR, Secrétaire Perpétuel de l'Académie des Beaux-Arts ;

M. Zygmunt L.-ZALESKI, Délégué du Ministre de l'Instruction Publique de Pologne.

Direction :

M. Léopold BINENTAL, Professeur de l'Ecole Supérieure de Musique Fr. Chopin à Varsovie ;

M. Czesław CHOWANIEC, Conservateur de la Bibliothèque Polonaise à Paris ;

M^lle^ Bronisława MOŃKIEWICZ, Conservateur du Musée Adam Mickiewicz à Paris ;

M. Jerzy SIENKIEWICZ, Docteur ès lettres.

« *...Lorrain de naissance, de race et de cœur, je tiens à célébrer avec vous du même enthousiasme fervent Frédéric Chopin, un des fils les plus prodigieux de la Pologne saus doute, mais un petit-fils authentique de la Lorraine...*

...Voici entre la Lorraine et la Pologne un nouveau lien après tous ceux, amicaux et politiques, qui, au cours des siècles, ont uni notre province des Marches de l'Est à la grande République Polonaise.

...Je suis heureux de me joindre à vous dans le culte que vous rendez à Frédéric Chopin, au grand maître à la vie si simple et si droite qui, selon la belle expression de son ami Kwiatkowski, « était pure comme une larme », et qui a rapproché, une fois de plus, la Pologne et la France... »

ALBERT LEBRUN.

(Extrait du discours prononcé le 25 novembre 1931, au Palais d'Orsay, par M. Albert Lebrun en qualité de Président du Sénat.)

« ...Lorsque j'étais jeune étudiant, déjà très attaché à la personne et à l'œuvre de Chopin, je me rappelle avoir visité, dans un petit musée de Cracovie, une série de souvenirs historiques, parmi lesquels un, en particulier, me procurait une grande émotion : le piano même de Chopin.

Je le regardais, ce piano fermé et muet, et il me souvient que dans cette méditation de jeune homme, je fus interrompu par un Polonais qui me déclara qu'il venait là tous les jours, et qu'il y viendrait jusqu'au jour où la Pologne serait de nouveau indépendante.

J'admirai cet idéalisme : je ne suis pas sûr d'y avoir alors complètement cru, et voici que les événements ont donné raison à cette confiance, et c'est pourquoi aujourd'hui, dans une France qui a contribué à libérer la Pologne, nous pouvons évoquer la mémoire de Chopin.

...On a comparé Chopin à Baudelaire. Je n'accepte pas, pour ma part, cette comparaison. Je le rapproche de ces grands écrivains qu'il a rencontrés et fréquentés dans le Paris de 1831 et des années suivantes, et, pour moi, tant qu'il y aura des hommes capables de sentir tout ce qu'il y a à la fois de divin et d'humain dans la musique, Frédéric Chopin, avec ses Nocturnes, ses Préludes et ses Etudes, nous apparaîtra comme le frère spirituel d'Alfred de Musset, l'immortel lyrique des Nuits... »

EDOUARD HERRIOT.

« ...Voici qu'au milieu de nous s'élève le clair esprit de Chopin. Que de lumière en lui, d'énergie et de force ! Que d'efforts, de labeurs et de souffrances ! Mais n'est-ce point par ce dur labeur, par l'âpre effort de son génie et par les tortures de son âme, qu'il a marqué sa trace ici-bas, pour la gloire de sa patrie ? N'a-t-il pas assuré, par cette lutte sans merci, le pacifique triomphe de la pensée polonaise ? N'a-t-il pas créé pour nous un monde enchanté, orné des fleurs de son art ?...

Si de tous les arts, la musique est le plus accessible, ce n'est point qu'elle soit cosmopolite, c'est qu'elle est cosmique de sa nature. Elle est partout. Elle atteint plus loin et plus haut que ne peut atteindre le verbe humain ; elle s'élève vers les sphères supra-terrestres du pur, de l'inaccessible sentiment...

...Chopin, dans sa musique, a tout embelli et tout ennobli. Dans les profondeurs de la terre polonaise, il a découvert des pierreries dont il nous a fait un trésor... Quand Chopin vint au monde, le triple assassinat de notre patrie était consommé... Déjà la tourmente s'annonçait quand il dit adieu au pays, pour toujours. Il partit, mais non seul...

...Il emporta l'esprit de la terre paternelle qui demeura en lui jusqu'à la fin...

...Et le voici maintenant qui se dresse dans le rayonnement de la gloire, fleuri des couronnes toujours fraîches de l'enthousiasme et de l'amour. Il n'est pas seul... Le Genius Patriæ se tient à ses côtés ; l'esprit de sa nation ne l'abandonne pas, même après sa mort... »

J. J. PADEREWSKI.

AVANT-PROPOS

J'ai connu deux contemporains de Chopin, le pianiste Georges Matthias, son élève devenu professeur au Conservatoire, et le directeur de ce même Conservatoire, Ambroise Thomas.

De son professeur, de l'homme, Matthias nous contait l'élégance, la grâce un peu féminine, l'aristocratique distinction en même temps que les qualités de cœur, la sensibilité presque maladive : « J'ai toujours devant les yeux, disait-il, ce visage au dessin si pur, aux traits si fins, ces yeux clairs, le charme de ce sourire... » Quant au compositeur, il n'hésitait pas à le qualifier de *merveilleux génie*. Et je n'aurai garde de le contredire, car Chopin ne doit rien à personne, n'ayant hérité de personne, et nul avant lui n'a, comme lui, remué la fibre humaine. L'élégiaque et tendre poète des *Nocturnes* est, en même temps et aussi bien, le fantastique conteur des *Ballades* et le chantre héroïque des *Polonaises*. Riche d'idées, sobre dans leur expression, sa langue harmonique, son style, l'architecture de ses conceptions, tout lui est personnel. D'instinct il obéit aux lois d'équilibre et de pondération nécessaires à toute œuvre d'art, quelle qu'en soit la fluidité. « En créant une nouvelle phase dans le sentiment poétique, Chopin innove dans la forme », a dit Liszt. « C'est le plus grand

artiste que j'aie jamais rencontré », écrit Delacroix, et non seulement il en parle souvent dans son journal, mais encore il en peint le pathétique et célèbre portrait que vous connaissez. S'il faut commémorer le virtuose, je citerai encore Matthias : « Ceux qui l'ont entendu peuvent être certains de n'entendre jamais rien d'approchant. Puissance, exaltation, puis le charme, le rêve... L'instrument qui, sous ses doigts, s'était animé jusqu'à donner le frisson, semble mécanique après qu'il l'a quitté. Il a été vraiment de ceux qui naissent pour être la consolation, la séduction, la joie de leurs semblables, mais à quel prix ! Le génie qui l'a inspiré l'a consumé. »

Chopin avait vingt-deux ans quand il vint à Paris. Or, dans la maison meublée où il se logea, rue Saint-Georges, se trouvait tout récemment installé un lauréat du concours de Rome, retour de la Villa Médicis, pianiste lui aussi, le futur compositeur d'*Hamlet* et de *Mignon*, Ambroise Thomas. Ils se lièrent. Un beau matin, Chopin frappa à sa porte : « La Société des Concerts répète, à 9 heures, l'œuvre d'un jeune Berlinois de beaucoup de talent, paraît-il, allons l'entendre. » Il s'agissait du *Songe d'une Nuit d'été*. Dans une lettre à sa sœur, du 13 février 1932, Mendelssohn parle de l'exécution parfaite de cet orchestre qui, alors, se donnait la peine de consciencieusement travailler les œuvres nouvelles : « J'ai eu déjà deux répétitions, j'en aurai deux encore », écrit-il. C'est Félix Mendelssohn qui, le premier, fit entendre à Paris le Concerto en *Sol* de Beethoven, et la Société des Concerts qui eut la primeur de sa Symphonie en *ré* : « Je n'aurais jamais rêvé que ce serait en France que je l'entendrais pour la première fois... »

Mendelssohn était né en 1809, Chopin en 1810,

INSTYTUT FRYDERYKA CHOPINA BIBLIOTEKA WARSZAWA-OKÓLNIK

Ambroise Thomas en 1811. L'illustre compositeur des *Ballades* et des *Polonaises*, devenu notre hôte choyé, fêté par l'élite intellectuelle et mondaine de Paris, mourut, 12, place Vendôme, le 17 octobre 1849, pleuré de tous. Le moulage de sa figure et de ses mains est dû au sculpteur Clésinger, gendre de George Sand.

La sympathie d'Ambroise Thomas pour son ex-voisin de la rue Saint-Georges se transformait bientôt en admiration à la fois pour la noblesse des œuvres et la personnalité du prodigieux virtuose dont les mains semblaient tantôt, disait-il, comme la caresse d'une fleur glisser sur le clavier, tantôt y faire trépider un orchestre. Il évoquait cette précision, cette majesté du rythme, cet art d'associer la couleur aux plans de la composition, cet ordre dans le détail, cette volonté dans l'ensemble... Et, directeur du Conservatoire, il nous en remettait la tradition. A la succession de Franck il m'avait confié la classe d'orgue et nommé du jury d'examen des classes de piano. Pendant six ans, siégeant à ses côtés, j'eus la chance de recueillir de très précieux souvenirs : ces Préludes, ces Études, ces Concertos, ces Rapsodies qui défilaient devant nous, il les avait maintes fois admirés sous les doigts de l'auteur ; aussi quelle colère en les entendant çà et là massacrer ! Il mourut en 1896.

J'aurais encore à produire un témoignage, celui de cette délicieuse élève de 11 ans dont Chopin, dans ses lettres, vante les dispositions, M^lle^ O'Meara. Fille d'un médecin, devenue M^me^ Camille Dubois, fine, intelligente, distinguée, elle sut grouper autour d'elle les sympathies qu'avait laissées son maître. Sans doute fut-elle l'initiatrice d'Antoine Rubinstein aux traditions de ce maître, car Rubinstein a été de

Chopin l'un des plus brillants, des plus émouvants interprètes, et c'est dans son salon que j'ai connu Rubinstein...

Le XIX^e siècle peut s'enorgueillir d'un nombre fort respectable de grands artistes : que dira-t-on du XX^e ?

CH.-M. WIDOR.

INTRODUCTION

La Bibliothèque Polonaise à Paris, fondée en 1838, est étroitement liée au romantisme.

Cette époque a donné dans ses œuvres quelque chose de plus que le style romantique. Elle a laissé un héritage riche en valeurs durables, dont profiteront de nombreuses générations.

Ne faut-il pas ranger parmi ces valeurs l'idée de la collaboration intellectuelle des nations, qui fut exprimée par nos romantiques par la fondation même de la Bibliothèque Polonaise à Paris ?

N'admettons-nous pas, aujourd'hui plus que jamais, le principe qui, dans la grande question du rapprochement des peuples, place bien au-dessus des relations économiques, trompeuses et changeantes, les liens scientifiques et artistiques, fondés sur des valeurs intellectuelles qui ne passent pas ?

L'histoire ancienne et surtout la contemporaine nous apprennent combien variables sont les relations économiques et combien, par contre, le caractère national est toujours pareil à lui-même et immuable.

C'est par tous ces motifs traditionnels que la Bibliothèque polonaise organise, pour le centenaire de l'arrivée de Chopin en France, la première exposition des documents et des souvenirs existants sur la vie de l'illustre compositeur, à Paris.

Y a-t-il, en effet, dans la chaîne des liens spirituels qui unissent la France et la Pologne, un maillon d'amitié fraternelle plus fort que celui qui porte le nom de Chopin ?

Qui donc a pénétré plus profondément dans le mystère de l'esprit national polonais ? qui a élevé plus haut le style de la chanson populaire polonaise ? qui donc enfin fut capable de verser ces trésors dans l'âme française, sinon ce génie, fils de la Pologne et petit-fils de la France, le musicien dont on répétait qu'il savait par la magie de son art « verser l'âme dans l'âme » et les confondre en un accord d'enthousiasmes sublimes.

Parmi les noms glorieux de nos auteurs de la période romantique, qui sont inscrits sur les tables commémoratives de la Bibliothèque Polonaise, se trouve, gravé en lettres d'or, le nom de Frédéric Chopin. C'est que, dans notre panthéon national, il occupe une place égale à celle de nos trois grands poètes romantiques : Mickiewicz, Slowacki, Krasinski.

Stanislas Tarnowski, l'éminent critique littéraire polonais, écrit : « La poésie polonaise de la période romantique et la musique de Chopin possèdent les mêmes charmes et le même caractère. Celle-ci, comme celle-là, atteint le sommet de l'expression d'une douce mélancolie, accuse une puissante originalité, une extrême richesse des formes et de l'invention, une vie intense, une brillante imagination, et dans cette imagination quelque chose d'éthéré, d'indéfini. Comme celle-là, elle est foncièrement affective et débordante de sentiment et d'inspiration patriotique... »

Nos poètes de la période romantique ont régénéré la poésie nationale, ils l'ont rattachée à la grande tradition du XVI^e^ siècle et lui ont rendu toute sa splendeur et toute la beauté du caractère national. Chopin, lui, a créé la musique nationale polonaise, vraiment originale, une musique née des mêmes facteurs que la poésie romantique.

« En étudiant notre poésie du XIX^e^ siècle on pense incessamment à Chopin. On croit entendre sa *polonaise*, comme si elle était l'accompagnement du tableau final de la grande épopée de Mickiewicz. Les plaintes mélancoliques de Slowacki évoquent les douloureux accents et la nostalgie des *préludes* et des *mazurkas*, comme si la musique était ici l'expression plus intime de la même pensée, du même sentiment. Et quand Krasinski, à la suite de Dante, traverse l'enfer humain, dans la « Non-Divine Comédie », on a l'impression que ce voyage d'épouvante s'accomplit au son des accords lugubres de la *Marche Funèbre.* »

Cependant la musique de Chopin possède une supériorité pratique sur la poésie de nos maîtres de la période romantique. Ils ont écrit leurs œuvres dans une langue dont seul un lecteur polonais peut apprécier toutes les nuances, tandis que Chopin, tout en puisant son inspiration à la même source enchanteresse des beautés de la terre polonaise, de l'esprit et du patriotisme polonais, avait à sa disposition un langage accessible à l'humanité toute entière, le langage des sons.

On ne peut pas, sans courir le risque d'interpréter faussement Chopin et même de diminuer sa valeur, adopter l'interprétation chauvine, qui ne verrait dans sa musique que les caractères exclusivement et spécifiquement polonais et se refuserait à apprécier l'idéal humain et l'inspiration purement artistique

de son génie. Mais aussi, on ne peut espérer non plus comprendre pleinement ses œuvres sans avoir pris connaissance de leur fondement national, du moment tragique de l'histoire qui vit naître et grandir cet admirable talent. Chaque note de sa musique, ce n'est pas un symbole détaché, un simple signe musical, c'est le cri d'un cœur mis à nu, d'un cœur qui bat, qui vibre à l'unisson de la douleur ou de la joie de toute la nation. Chaque ton est rempli de l'incomparable enchantement de notre terre, de ce charme naturel mais raffiné, et qui s'est trouvé enregistré par l'appareil le plus sensible que notre nation ait jamais produit. Ce charme a été élevé à la hauteur des sentiments universels et jusqu'au sommet d'un enthousiasme presque surhumain par la puissance de son génie.

Voilà pourquoi il arrive parfois d'entendre Chopin interprété avec maîtrise du point de vue de la technique, mais sans ce charme particulier qui représente sa plus grande valeur. Car ce charme ne peut être rendu que par celui qui a compris d'abord les éléments de son génie et qui a vécu, à travers sa musique, les sentiments qui avaient élevé son âme à un diapason d'élévation suprême.

Le maître incomparable qui sait atteindre ces hauteurs et communie le plus intimement avec Chopin s'appelle Paderewski. C'est donc à lui que nous cédons avec respect la parole :

« La musique humaine n'est qu'un fragment de l'éternelle musique. Ses formes, créées par la pensée et par la main de l'homme, sont sujettes à des transformations fréquentes. Les temps changent, les hommes changent..., des œuvres surgissent qui satis-

font aux besoins du moment et meurent parfois avant leurs créateurs... d'autres... demeurent comme l'étendard de quelques générations, d'une épopée, d'un idéal. Et d'autres enfin restent à tout jamais fortes de jeunesse, fraîches de sincérité, dans lesquelles retentit la voix de toutes les générations...

« ... Notre langue, si belle et riche qu'elle soit, n'est pas en état de tout exprimer. Chopin était musicien. Et la musique, sa musique seule, pouvait rendre cette âme houleuse qui tantôt déborde et va battre les rivages de l'infini, tantôt s'arrête net et se replie, soumise jusqu'à l'héroïsme...

« C'est dans cette musique seule, à la fois orageuse et suave, discrète et passionnée, langoureuse et forte et terrible..., que notre nation, notre terre, la Pologne entière vit, sent, agit *in tempo rubato*.

« Tout nous fut interdit..., on ne nous laissa que Chopin. Et en Chopin cependant, tout ce qu'on nous défendait se retrouve. Il fut le génial contrebandier qui, dans les feuillets de sa musique, fit s'envoler par-dessus les frontières le polonisme alors prohibé... »

* * *

Nous avions l'intention de présenter dans cette Exposition à la France — seconde patrie de Chopin — les souvenirs de la première moitié de sa vie en Pologne. Mais, grâce au concours des musées et des collections privées françaises qui ont soutenu notre initiative avec beaucoup de bonne grâce, nous

sommes heureux de constater que notre exposition représente un ensemble beaucoup plus important qu'on ne pouvait l'espérer d'abord. Elle est devenue un vaste hommage rendu par les deux nations au génie de Chopin.

Pour ce qui est des collections provenant de Pologne et réunies avec beaucoup d'érudition et de piété par M. Léopold Binental, nous renvoyons les personnes qui s'y intéressent au catalogue de l'exposition du Musée National à Varsovie qu'il a publié, et surtout à son livre « Chopin », très documenté et orné de fort belles gravures, qui a été publié à Varsovie en 1930.

Parmi les collections françaises qui ont enrichi notre exposition, il faut mentionner la Bibliothèque du Conservatoire, qui possède plus de 20 manuscrits musicaux de Chopin, dont 12 se trouvent à notre exposition.

Une autre collection privée celle-là, mais très importante, est celle de M. René-Édouard André, petit-fils d'Auguste Franchomme, ami de Chopin. Cette riche collection semble incarner et faire revivre une belle et vivante tradition. Parmi les pièces très intéressantes et variées, elle compte 115 feuilles de musique autographes de Chopin, dont notre exposition compte plusieurs spécimens.

Il est à remarquer que, si les collections françaises sont surtout riches en manuscrits et pièces iconographiques, les musées polonais peuvent se flatter de posséder un grand nombre de lettres de Chopin.

Nous n'entrons pas dans des explications détaillées, étant donné que notre catalogue donne les indications indispensables.

Il convient plutôt de citer les pièces que nous

n'avons pas eu la chance d'obtenir pour notre exposition.

Au premier rang, il importe de rappeler ce véritable musée de souvenirs, réunis par le célèbre historien de Chopin, M. Édouard Ganche, président de la Société Fr. Chopin. Parmi les objets les plus remarquables de ce Musée, citons : le grand piano Pleyel, en bois de rose, sur lequel joua Chopin pendant tout son séjour en Écosse (c'est le seul instrument qui soit signé de l'illustre musicien). Le chef-d'œuvre émouvant de Clésinger : « Chopin sur son lit de mort », marbre ; le portrait de Chopin, au crayon, par Winterhalter (1847). Parmi les objets ayant appartenu à Chopin, nous mentionnerons son cachet en cuivre, un brûle-parfums en argent de style Louis XVI, une carafe en verre rose de Bohême (pièce unique), don de la princesse Czartoryska à Chopin ; une tapisserie (dessus de chaise) brodée par George Sand ; une petite boîte à bonbons de chez Marquis ; le 4e médaillon de Chopin par Bovy. La bibliothèque contient une lettre de trois pages, écrite par Chopin à 14 ans, des manuscrits dont le plus beau est le manuscrit de travail de la *Barcarolle*, conservé dans une reliure de maroquin rouge de l'époque ; un album relié recouvert de velours violet et contenant les 2 *Nocturnes* (op. 55) en édition originale avec dédicace autographe de Chopin à Jane Stirling ; l'œuvre entier de Chopin en édition originale, corrigé par l'auteur. Cet ensemble merveilleux et unique forme sept volumes remplis de corrections, de variantes, de doigtés, de dédicaces autographes du compositeur. Nous remarquons encore tous les livres en français ou en langues étrangères consacrés à Chopin, tous ces livres sont en édition originale et un grand nombre

sont en édition de luxe ou avec dédicaces autographes. Des sculptures, tableaux, gravures, dessins, etc., se rapportant à Frédéric Chopin, sont ici réunis ; l'iconographie est représentée par plus de 800 pièces et les archives renferment presque tout ce qui a été publié ou se publie sur Chopin dans le monde.

De cette remarquable collection nous n'avons que quelques objets, dont le plus important est un portrait inconnu de Chopin par Götzenberger, de 1838.

Nous n'avons pu obtenir non plus pour notre exposition les pièces appartenant au Musée des princes Czartoryski à Cracovie parce que le règlement de cette institution, auquel on n'a jamais dérogé, interdit de prêter à qui que ce soit les objets qu'il possède. La liste de ces objets se trouve dans le livre de Hœsick « Chopiniana » (Varsovie, 1912, p. 105-169, 379-431). On y trouve : la copie d'un portrait de Chopin par Ary Scheffer, perdu aujourd'hui, copie exécutée en 1855 par un peintre polonais de valeur, W. Stattler. Un médaillon de Chopin par Bovy, un vase en porcelaine, don du roi Louis-Philippe à Chopin ; un moulage en bronze de la main de l'artiste, son masque mortuaire et, enfin, une collection de lettres de Chopin à Grzymala, à Bem et à S. Witwicki, ainsi que l'autographe de la *Mazurka* F. mol, op. 7, nº 3.

Le même empêchement nous prive de quelques objets que possède le Musée National de Cracovie. Ces objets se trouvent énumérés dans le livre de Hœsick, cité ci-devant.

Quant à la précieuse collection d'autographes musicaux de la maison d'éditions Breitkopf et Härtel à Leipzig, que nous avons voulu joindre à notre

exposition, notre correspondant nous écrit que, « vu la position commerciale et politique, la maison n'a pas le courage d'envoyer les manuscrits tellement précieux à l'étranger » (1).

Il est certain qu'un grand nombre de documents et de souvenirs sur Chopin se trouvent dispersés, citons comme exemple deux bustes de Chopin faits par Dantan, dont on trouve des mentions dans la correspondance de la famille et qui ne sont pas retrouvés.

La prochaine exposition réunira peut-être mieux que la présente les objets conservés encore, mais il y en a beaucoup qui ont été détruits. Ainsi par exemple, l'original du portrait par Ary Scheffer et une partie des souvenirs ayant appartenu à la famille de Chopin ont été brûlés en 1861. Ils se trouvaient dans le palais des comtes Zamoyski, à Varsovie. Après l'attentat contre le gouverneur, le comte Berg, les soldats russes jetèrent sur un bûcher tous les trésors que renfermait ce palais et les brûlèrent. Cet événement a inspiré le grand poète polonais Cyprien Norwid pour son magnifique poème intitulé : « Le Piano de Chopin ».

De même, une grande partie de la correspondance de Chopin a brûlé lors de l'incendie du palais des princes Czartoryski à Wola Justowska.

Nous remercions chaleureusement le Ministère Français des Beaux-Arts, les Collections d'Art de l'État Polonais, ainsi que les Administrations des

(1) Cf. la description détaillée de ces manuscrits dans le « Katalog des Archivs von Breitkopf u. Hærtel, Leipzig, im Auftrag der Firma herausgeg. v. Wilhelm Hitzig », 1925, nºs 72-92.

Musées et les personnes énumérées dans la liste ci-jointe. Le concours qu'ils ont prêté à notre exposition nous touche infiniment.

Puisse-t-elle contribuer, ne serait-ce que dans une modeste mesure, à une étude plus profonde de l'œuvre de Chopin qui demeure, ainsi que nous avons tenté de le faire voir, un des liens les plus forts entre la France et la Pologne.

François de Pulaski.

LISTE DES PRÊTEURS

Musées et collections publiques.

Archives Centrales de l'Etat de Varsovie.

Archives de l'Instruction publique à Varsovie.

Bibliothèque du Conservatoire de Musique à Paris.

Bibliothèque et Musée Krasiński à Varsovie.

Bibliothèque Nationale à Varsovie.

Bibliothèque Polonaise à Paris.

Bibliothèque de l'Université de Varsovie.

Collections d'Art de l'Etat à Varsovie.

Musée Carnavalet à Paris.

Musée du Louvre à Paris.

Musée Adam Mickiewicz à Paris.

Société de Musique de Varsovie.

Société Pleyel à Paris.

Collectionneurs français et polonais.

M. Paul ANDRÉ.
M. René ANDRÉ.
M. Léopold BINENTAL.
Mlle Marie CIECHOMSKA.
M. Alfred CORTOT.
Pce Wł. CZETWERTYŃSKI.
M. Edouard GANCHE.
M. Edgar HAMELLE.
M. Cypryan GODEBSKI.
Cte Zdzislaw GROCHOLSKI.
Mme KORAB-KUCHARSKI.
Bon L. KRONENBERG.
M. Paul KUCHARSKI.
Mme Aurore LAUTH-SAND.
M. Ryszard MINCHEJMER.
Mme Edmond MODELSKA.
M. Ignace PADEREWSKI.
M. Auguste RADWAN.
M. Juljan TUWIM.
M. D. WITKE-JEŻEWSKI.
M. Auguste ZALESKI.

CATALOGUE

ABRÉVIATIONS

autogr.	*autographe.*	ov.	*ovale.*
autogr. music.	*autographe musical.*	p.	*page.*
Bibl.	*Bibliothèque.*	pl.	*planche.*
cat.	*catalogue.*	phot.	*photographie.*
coll.	*collection.*	prov.	*provenant.*
cf.	*conférer.*	publ.	*publié.*
déd.	*dédié.*	repr.	*reproduction.*
grav.	*gravure.*	s. d.	*sans date.*
lith.	*lithographie.*	trad.	*traduction.*
op.	*opus*		

Archiv Breitkopf. — Wilhelm Hitzig : Katalog des Archivs von Breitkopf und Härtel. Leipzig I. Music-Autograph, Leipzig 1925.

Binental. — Leopold Binental : Chopin w 120-tą rocznicę urodzin. Dokumenty i Pamiątki. Warszawa 1930.

Hoesick. — Ferdynand Hoesick : Chopiniana. Tom I. Korespondencya Chopina. Warszawa 1912.

Karłowicz. — Niewydane dotychczas pamiątki po Chopinie opracował Mieczysław Karłowicz. Warszawa 1904.

CHOPIN EN POLOGNE

1810-1830

LA FAMILLE

1. — Extrait de l'acte de mariage des parents de Frédéric Chopin, à Brochów, 1807.

Phot. des registres de l'église de Brochów.

2. — Portrait des parents de Frédéric Chopin.

Auteur inconnu. Dessin au crayon. Karłowicz, p. 83.

Coll. de M. L. Binental, Varsovie.

3. — Portrait de Nicolas Chopin, père de Frédéric.

Par Ambrozy MIROSZEWSKI. Peinture à l'huile sur toile, 22 × 29,5. Binental, pl. 66.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

4. — Portrait de Justina Chopin, née Krzyzanowska, mère de Frédéric.

Par Ambrozy MIROSZEWSKI. Peinture à l'huile sur toile, 22 × 29,5. Binental, pl. 38.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

5. — Portrait de Ludwika Jedrzejewicz, sœur de Frédéric Chopin.

Par Ambrozy MIROSZEWSKI. Peinture à l'huile sur toile, 22 × 29,5. Binental, pl. 21.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

6. — Portrait de Izabella Barcińska, sœur de Frédéric Chopin.

Par AMBROZY MIROSZEWSKI. Peinture à l'huile sur toile, 28,5 × 37,5. Binental, pl. 48.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

7. — Portrait d'Emilja Chopin, sœur de Frédéric.

Auteur inconnu, miniature. Binental, pl. 20.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

8. — Six lettres de Justyna Chopin à son fils Frédéric, de Varsovie, s.d. (1837-1848).

Karłowiez, p. 201-207.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

9. — Correspondance de F. Chopin avec sa famille. Six lettres de sa famille (1831-1844).

Autogr. datés : Varsovie, 27.XI.1831 ; — Varsovie, 7.XI.1834 ; — Carlsbad, 14.IX.1835 ; — Varsovie, 9.X.1836 ; — Varsovie, 16.X.1842 ; — Varsovie, 1844. — Karłowicz, p. 77, 114, 130.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

10. — Tabatière, ornée d'une image faite avec les cheveux de F. Chopin.

Par sa sœur Ludwika.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

11. — Petit paysage fait avec les cheveux de la famille Chopin.

Par LUDWIKA CHOPIN, sœur de Frédéric.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

12. — Vers pour souhaiter le jour de fête à Nicolas Chopin, par Frédéric et ses sœurs, le 17.IV.1825.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

13. — Souhaits pour la fête de Nicolas Chopin (trois vers).

Par sa fille EMILE et un vers par la même pour sa sœur LUDWIKA.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

14. — Vers pour souhaiter la fête, par Isabelle Chopin, enfant.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

15. — Vers, écrits par les élèves du Lycée de Varsovie pour Nicolas Chopin.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

16. — Souhaits des élèves de Nicolas Chopin pour sa fête.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

17. — Carte de visite de M^me Ludwika Jedrzejewicz, sœur de F. Chopin.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

JEUNESSE DE FRÉDÉRIC CHOPIN

18. — Extrait de l'acte de baptême de Frédéric Chopin. Brochów, 1810.

Phot. des registres de l'église de Brochów.

19. — Portrait de Frédéric Chopin, adolescent.

Par Ambrozy MIROSZEWSKI. Peinture à l'huile sur toile, 22,2 × 29,8. Binental, pl. 17.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

20. — Zelazowa Wola (lieu de naissance de F. Chopin).

Lith. de M. FAJANS, dessinée par Napoléon ORDA.

Bibliothèque Polonaise à Paris.

21. — La maison natale de F. Chopin à Zelazowa Wola.

Deux photographies.

22. — Salon dans l'appartement de Nicolas Chopin, à Varsovie (1832).

Esquisse par Antoni KOLBERG pour l'aquarelle mentionnée ci-dessus, dessin à la plume rehaussé en aquarelle, 33,3 × 22,3, avec une note de l'artiste : « ...J'ai envoyé l'originale à Frédéric, à Paris. » (Trad. du polonais.) Binental, pl. 37.

Société de Musique de Varsovie.

23. — Salon dans l'appartement de Nicolas Chopin, à Varsovie (1832).

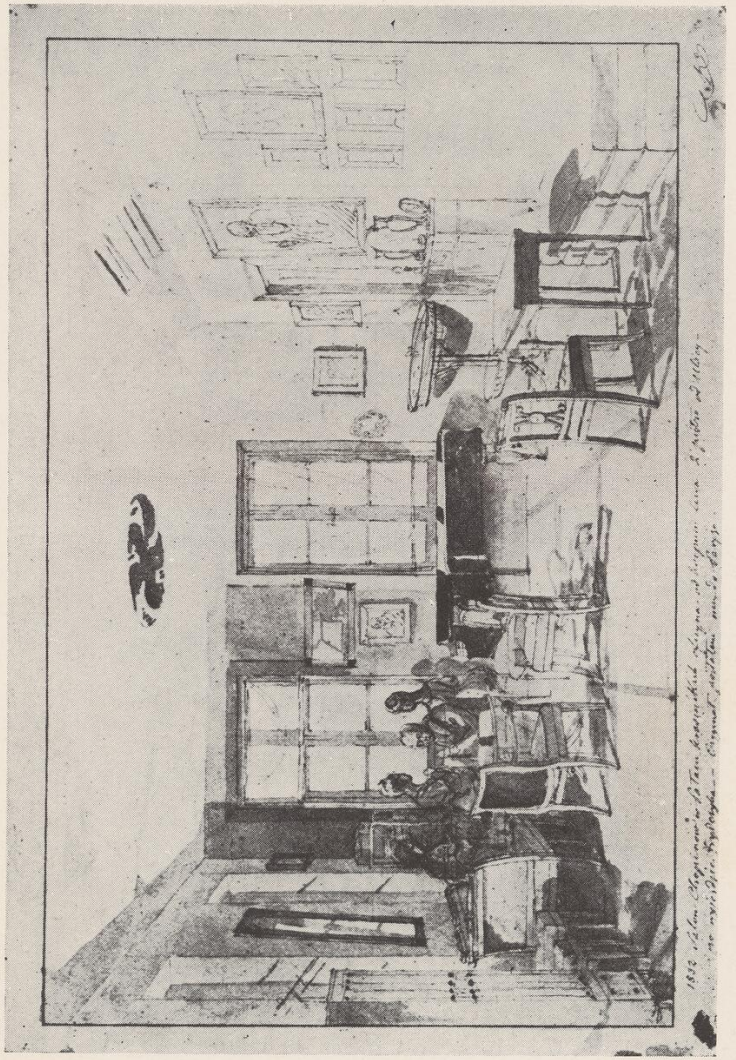
Par Antoni KOLBERG, aquarelle.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

24. — Lycée de Varsovie en 1824.

Lith. de PIWARSKI : « Le Palais de Casimir ou le Lycée de Varsovie en 1824 » (en polonais).

Bibliothèque de l'Université de Varsovie.



SALON DE L'APPARTEMENT DE CHOPIN A VARSOVIE

N° 22 du Catalogue.

25. — Prix que Chopin reçut au lycée de Varsovie.

« Moribus et diligentiae Frederici CHOPIN in examine publico Lycei Varsaviensis, Die 24 julii 1824. » Binental, pl. 11.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

26. — Ancien Testament.

Prov. de la bibliothèque écolière de F. CHOPIN, avec deux signatures : « Fryderyk Chochochochochopin » et « F. Chopin ». Binental, pl. 7-8.

Société de Musique de Varsovie.

27. — Dessins de Frédéric Chopin.

2 feuilles dans un album signé L. D. (Ludwika Dziewanowska ?).

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

28. — Paysage par Frédéric Chopin.

Dessin au crayon, 21,5 × 18 ; signé : « F. Chopin — w 2-im tygodniu nudów » (« dans la deuxième semaine des ennuis »).

Coll. de M. L. Binental, Varsovie.

29. — Deux caricatures par F. Chopin.

Deux feuilles, dessin au crayon.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

30. — Caricature par F. Chopin.

Quatre personnes, dont une, F. Chopin lui-même, dessin au crayon.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

31. — Lettre de F. Chopin à Jan Matuszynski, datée Szafarnia, 1825.

Hœsick, p. 190 (repr. *Musica*, juillet 1908, n° 70).

Coll. du prince W. Czetwertynski, Varsovie.

32. — Lettres de F. Chopin à Jan Białobłocki, 1825-27.

13 autogr. datés : Sokolowol (1824 ou 1825) ; — Varsovie, 8.VII.1825 ; — Varsovie, 27.VII.1825 ; — Varsovie, 8.IX.1825 ; — Varsovie, 30.X.1825 ; — Varsovie, novembre 1825 (avec *post-scriptum* de Zywny) ; — Zelazowa Wola, 24.XII.1825 ; — Varsovie, 12.II.1826 ; — Varsovie, 15.V.1826 ; — Varsovie, juin 1826 ; — Varsovie, 2.XI. 1826 ; — Varsovie, 8.I.1827 ; — Varsovie, 14.III.1827. — Vide St. Pereswiet-Sołtan, « Lettres de F. Chopin à J. Białobłocki », Varsovie, 1928 (en polonais).

Archives Centrales de l'Etat, Varsovie.

33. — Lettre du prince Antoni Radziwiłł à F. Chopin, datée Antonin, 4.XI.1829.

Karłowicz, p. 314-15.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

ÉTUDES MUSICALES — ŒUVRES

34. — « Polonoise pour le Piano-Forte. Dédiée à Son Excellence Mademoiselle la Comtesse Victoire Skarbek, faite par Frédéric Chopin, musicien âgé de huit ans, à Varsovie, chez l'abbé J. J. Cybulski... (1818). »

Binental, pl. 5.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

35. — Montre offerte à Frédéric Chopin, âgé de 10 ans (Varsovie, 1820), par cantatrice Catalani.

Binental, pl. 6.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

36. — Portrait de Wojciech Zywny, professeur de piano de F. Chopin.

Par Ambrozy MIROSZEWSKI. Peinture à l'huile sur toile, Karłowicz, p. 327.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

37. — Polonaise en la bémol majeur (1821).

Autogr. music. de F. CHOPIN, dédié à W. Zywny.

Société de Musique de Varsovie.

38. — Lettre de Wojciech Zywny à F. Chopin et ses sœurs, datée Varsovie 19.VIII.1826.

Karłowicz, p. 325.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

39. — Manuel de F. Chopin : K. A. Simon « Krótka nauka poznania reguł Harmonji... » (Poznań, s.d.) (« Une courte théorie de la connaissance des règles de l'harmonie »).

Livre dont se servait F. Chopin au cours de ses études à Varsovie, avec signature autogr. Binental, pl. 9.

Société de Musique de Varsovie.

40. — Portrait de Józef Elsner, professeur de F. Chopin au Conservatoire de Varsovie.

Dessiné d'après nature et lith. par M. FAJANS. Imp. Lemercier, Paris (s.d.).

Bibliothèque Polonaise à Paris.

41. — Józef Elsner, professeur de F. Chopin au Conservatoire de Varsovie.

Par Joseph MAINERT (fils), médaillon argenté, 7 cm.

Direction des Collections d'Art de l'Etat, Varsovie.

42. — Rapport de l'Ecole Supérieure de Musique de Varsovie de 1829, contenant une opinion sur Frédéric Chopin.

Etudiant de la troisième année, Chopin : « Disposition brillante, génie musical, etc. ». Rapport signé par Józef Elsner, recteur de l'école. Binental, pl. 27.

Archives de l'Instruction Publique, Varsovie.

43. — Variations sur un thème de Don Juan.

Autogr. music. de F. CHOPIN, 2 pages, contenant le commencement de la variation V^e^. Op. 2.

Coll. de la Maison Pleyel, Paris.

44. — Mazurka en la bémol maj.

Autogr. music. de F. CHOPIN, op. 24, n° 3 ; déd. : « à M^me^ Linde, 22 sept. Dresde, 1835, F. F. Chopin ». 2 pages, dont une écrite.

Société de Musique de Varsovie.

MARIE WODZIŃSKA



MARJA WODZIŃSKA

N° 45 du Catalogue.

45. — Portrait de Marie Wodzińska.

Par elle-même, dessin au crayon, 12, × 16,5 cm. Binental, pl. 52.

Direction des Collections d'Art de l'Etat, Varsovie.

46. — Portrait de Frédéric Chopin (1836).

Par MARIE WODZIŃSKA. Lith. « pinx et lith. Maria gedr v. Zöllner ». Déd. aut. aux parents de F. Chopin. « Rodzicom jego Maria » (A ses parents, Marie). Binental, pl. 59.

Coll. de M^lle^ M. Ciechomska, Varsovie.

47. — Grande valse brillante (en mi bémol maj.) pour le piano, par F. Chopin. Paris, Maurice Schlesinger (1834).

Op. 18, déd. de la main de CHOPIN à MARIA WODZIŃSKA : « Hommage à M^lle^ Maria Wodzińska de la part de son ancien professeur, F. Chopin, Paris, 18, 7, 1834 ». Binental, pl. 41.

Direction des Collections d'Art de l'Etat, Varsovie.

48. — Valse en la bémol maj.

Autogr. manusc. de F. CHOPIN, op. 59, n° 1 ; déd. : « Pour M^lle^ Marie (Wodzińska). F. F. Chopin, Drezno, sept. 1835 ». 2 pages.

Direction des Collections d'Art de l'Etat, Varsovie.

49. — Grande polonaise brillante en mi bémol maj.

Par F. CHOPIN. Op. 22, édit. chez Schlesinger, à Paris, 1836. Déd. autogr. de Chopin à Marie Wodzińska.

Direction des Collections d'Art de l'Etat, Varsovie.

50. — Etude en la bémol maj.

Autogr. music. de F. CHOPIN, op. 25, n° 1; signé: « Ch. Drezno, 1836 ». 4 pages, dont 3 écrites. Cf. Archiv Breitkopf, n° 74.

Direction des Collections d'Art de l'Etat, Varsovie.

51. — Etude en fa min.

Autogr. music. de F. CHOPIN, op. 25, n° 2; signé: « Ch. Drezno ». 4 pages, dont 3 écrites.

Direction des Collections d'Art de l'Etat, Varsovie.

52. — 9 mélodies polonaises.

Autogr. music. de F. CHOPIN de op. 74. (Dix-sept mélodies sur les paroles de Witwicki, Mickiewicz, Zaleski, Krasiński).

Direction des Collections d'Art de l'Etat, Varsovie.

53. — Chant de Lithuanie.

Autogr. music. de F. CHOPIN, publ. par K. Parnas « Maria », Breitkopf et Härtel. Leipzig.

Musée A. Mickiewicz, Paris.

54. — Lettre de F. Chopin à Félix Wodziński, datée Paris 18.VII.1834.

Direction des Collections d'Art de l'Etat, Varsovie.

55. — Trois lettres de Marie Wodzińska à F. Chopin, datées Dresde Septembre 1835; Dresde Octobre 1836; s.d.

Karłowicz, p. 248-54, 261, 264.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

56. — Nocturne en mi bémol maj.

Autogr. music. de F. Chopin op. 9 (quelques mesures initiales), offert à M^lle Wodzińska.

Direction des Collections d'Art de l'Etat, Varsovie.

57. — « Soyez heureuse », paroles envoyées par F. Chopin à Marie Wodzińska, avec le commencement du Nocturne en mi bémol maj.

Binental, pl. 50.

Direction des Collections d'Art de l'Etat, Varsovie.

58. — « Moja bieda » (Ma misère).

Paroles écrites de la main de F. CHOPIN sur une feuille de papier dans lequel il conservait les lettres de MARIE WODZIŃSKA. — Binental, pl. 64.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

VOYAGES

1826-1828-1831

59. — Frédéric Chopin.

Lith. de « KNEISEL in Leipzig ».

Bibl. du Conservatoire, Paris.

60. — Demande d'une subvention pour les études de F. Chopin à l'étranger.

Adressée par son père au Gouvernement Polonais, 13.IV.1829. — Binental, pl. 23-24.

Archives Centrales de l'Etat, Varsovie.

61. — Note sur le départ de F. Chopin de Varsovie.

Dans « Kurjer Warszawski » (Le Courrier de Varsovie) du 3.XI.1830. — Binental, pl. 32.

Bibl. de l'Université de Varsovie.

62. — Lettre de F. Chopin à Wilhelm Kolberg, datée Reinertz 18.VIII.1826.

Hœsick, p. 192-5.

Société de Musique de Varsovie.

63. — Deux lettres de F. Chopin à Jan Matuszynski, datées Vienne 22.XI.1830 ; Vienne Noël 1830.

Hœsick, p. 261-70.

Coll. du prince W. Czetwertynski, Direction de Collection d'Art de l'Etat, Varsovie.

64. — Album de F. Chopin du temps de son départ de la Pologne.

Comprend entre autres le Journal de F. Chopin écrit à Stuttgart, qui reflète ses sentiments à la nouvelle de la prise de Varsovie en 1831 par les Russes.

Coll. du Comte Z. Grocholski, Varsovie.

CHOPIN EN FRANCE

1831-1849

ARRIVÉE A PARIS — PREMIER CONCERT

65. — Lettre de F. Chopin à Józef Elsner, datée : Paris 14.XII.1831.

Binental, p. 158, pl. 35.

Coll. de M. L. Binental, Varsovie.

66. — Lettre de Ferdinand Paër à F. Chopin, datée : 28.XII.1831.

Karłowicz, p. 312.

Coll. de M^lle^ M. Ciechomska, Varsovie.

67. — Note manuscrite rédigée pour le « Temps » sur F. Chopin avant son premier concert à Paris en février 1832.

Bibliothèque Polonaise à Paris.

68. — Programme du premier Grand Concert à Paris « vocal et instrumental donné par M. Frédéric Chopin, de Varsovie, dimanche 15 janvier 1832, dans les salons de MM. Pleyel et C^ie^ ».

Binental, pl. 36.

Coll. de M. L. Binental, Varsovie.

69. — Billet pour le premier concert de F. Chopin à Paris du 15 janvier 1832.

Bibliothèque Nationale, Varsovie.

70. — Deux lettres de la comtesse Marie d'Agoult à F. Chopin, s.d.

Karłowicz, p. 280.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

71. — Lettre de Rudolf Appony à F. Chopin, datée : jeudi 27.X.1836.

Karłowicz, p. 280.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

72. — Deux lettres de A. de Custine à F. Chopin, s.d.

Karłowicz, p. 286-8

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

73. — Lettre de Camille de Courbonne à F. Chopin, s.d.

Karłowicz, p. 286.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

74. — Six lettres d'Eugène Delacroix à F. Chopin, s.d.

Karłowicz, p. 289.

Coll. de M^lle M. Ciechomska et de M. L. Binental, Varsovie.

75. — Lettre de la comtesse Gainsborough à F. Chopin, datée mai 1848.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

76. — Lettre de I. Garcia à F. Chopin, datée : 3.II.1847.

Karłowicz, p. 293.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

77. — Lettre de M^lle Mars à F. Chopin, s.d.

Karłowicz, p. 305.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

78. — Lettre du comte de Moriolles à F. Chopin, datée : Paris, 26.XI.1831.

Karłowicz, p. 310.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

79. — Lettre du duc et de la duchesse de Noailles à F. Chopin, de Paris, s.d.

Karłowicz, p. 311.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

80. — Lettre de la duchesse de Noailles à F. Chopin, de Paris, s.d.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

81. — Lettre de Sainte-Beuve à F. Chopin, s.d.

Karłowicz, p. 315.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

82. — Lettre du baron Stockhausen à F. Chopin, s.d.

Karłowicz, p. 317.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

83. — Lettre autogr. de F. Chopin adressée à un inconnu, s.d.

Hœsick, p. 315 (sans *post-scriptum*).

Coll. de la Maison Pleyel, Paris.

84. — Salon de Chopin, Square d'Orléans.

Auteur inconnu, aquarelle, 26,2 × 19,6 cm.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

85. — Deux cartes de visite de F. Chopin.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

86. — Carte de visite de Chopin avec adresse et inscript. autogr.

Coll. de M. R.-E. André, Paris.

87. — Carte de visite de Chopin avec adresse, 9, place d'Orléans.

Coll. de M. R.-E. André, Paris.

RELATIONS AVEC LES MUSICIENS

88. — Chopin et les pianistes contemporains.

Lith. de Maurin, « Galerie de la *Gazette Musicale* », n° 2.

Coll. de M. L. Binental, Varsovie.

89. — Lettre de C. V. Alkan à F. Chopin, s.d. (1844).

Karłowicz, p. 280.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

90. — Lettre de F. Chopin à Alkan, s.d.

Bibl. du Conservatoire, Paris.

91. — Lettre d'Alexandre Artôt à F. Chopin, datée : Moscou, 10.V.1842.

Karłowicz, p. 281.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

92. — Lettre de Pierre de Baillot à F. Chopin, datée 28.III.1836.

Karłowicz, p. 281.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

93. — Hector Berlioz, compositeur.

Lith. d'Amédée Charpentier d'après Prinzhofer.

Bibliothèque Polonaise, Paris.

94. — Deux lettres de H. Berlioz à F. Chopin, de Paris, s.d.

Karłowicz, p. 282-3 ; Binental, p. 173, pl. 80.

Coll. de M^lle M. Ciechomska et de M. L. Binental, Varsovie.

95. — Lettre de Cécile T. Cherubini à F. Chopin, datée : 28.VI.1847.

Karłowicz, p. 284.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

96. — Lettre de Joseph Dessauer à F. Chopin, s.d.

Karłowicz, p. 289.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

97. — Lettre de Fétis à F. Chopin, datée Paris, janvier 1834.

Karłowicz, p. 292.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

98. — Auguste Franchomme, violoncelliste.

Par J. MASSON (?), dessin au crayon, 20,3 × 27,5.

Coll. de M. R.-E. André, Paris.

99. — Lettre de F. Chopin à A. Franchomme, datée : 18.IX.1833.

Hœsick, p. 293.

Coll. de M. R.-E. André, Paris.

100. — Lettre de F. Chopin à Auguste Franchomme, datée : Nohant, 4.VIII.1844.

Hœsick, p. 306-7.

Coll. de M. P. André, Paris.

101. — Lettre d'Auguste Franchomme à F. Chopin, s.d.

Karłowicz, p. 293.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

102. — Deux lettres de F. Chopin à A. Franchomme, s.d.

Bibliothèque du Conservatoire, Paris.

103. — Deux lettres de J. Halevy à F. Chopin, s.d.

Karłowicz, p. 294.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

104. — Trois lettres de F. Hiller à F. Chopin, datées : Berne 9.VII.1835 ; Francfort 30.V.1836, un autogr., s.d.

Karłowicz, p. 295.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

105. — Frédéric Kalkbrenner, pianiste, compositeur.

Lith. de A. Farcy.

Bibliothèque Polonaise à Paris.

106. — Deux lettres de F. Kalkbrenner à F. Chopin, datées : Paris IX.1842 ; Paris 25.XII.1845.

Karłowicz, p. 297-8 ; Hœsick, p. 179.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

107. — Lettre de K. Lipinski à F. Chopin, datée : Dresde 26.VIII.1844.

Karłowicz, p. 301.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

108. — Franz Liszt, musicien.

Lith. Impr. D'AUBERT et C^ie (« Galerie du journal *Le Voleur* », n° 77).

Bibliothèque Polonaise à Paris.

109. — Lettre de François Liszt à F. Chopin, datée : Poznan 26.II.1843.

Binental, p. 172-3, pl. 79 ; Karłowicz, p. 302.

Coll. de M. L. Binental, Varsovie.

110. — F. Liszt — F. Chopin.

F. Chopin par F. Liszt. Paris, M. Escudier, éditeur, rue Richelieu, 102. 1852. Ouvrage avec dédicace autographe de l'auteur.

Coll. de M. L. Binental, Varsovie.

111. — Félix Mendelssohn-Bartholdy, compositeur.

Grav. en acier, C. DUBLOIS.

Bibliothèque Polonaise à Paris.

112. — Lettre de F. Mendelssohn à F. Chopin, datée : Leipzig 28.III.1836.

Avec *post-scriptum* de SCHUMANN. Binental, p. 167-8 ; pl. 68-9.

Coll. de M. L. Binental, Varsovie.

113. — Manuscrit autogr. music. de Félix Mendelssohn : Canon à trois voix avec la basse de F. Chopin.

2 pages, dont une écrite. Note en bas : « Contrabasso libro composto de Sciopino. La basse est de vous, Félix Mendelssohn-Bartholdy. Paris, 16 avril 32 ».
Repr. Binental, p. 39.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

114. — Giacomo Meyerbeer, compositeur.

Lith. de DELPECH, à Paris.

Bibliothèque Polonaise à Paris.

115. — Lettre de J. Meyerbeer à Chopin, de Paris, s.d.

Karłowicz, p. 308-9.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

116. — Ignace Moschelles, pianiste-compositeur.

Lith. non signée.

Bibliothèque Polonaise à Paris.

117. — Lettre d'Ignace Moschelles à F. Chopin, datée : Leipzig 3.V.1848.

Karłowicz, p. 310-11.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

118. — Lettre de F. Chopin à Ludwik Norblin, datée : Paris janvier 1848.

Hœsick, p. 315-16.

Société de Musique de Varsovie.

119. — Lettre de J. P. Pixis à F. Chopin, s.d.

Karłowicz, p. 313.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

120. — Lettre de R. Schumann à F. Chopin, datée : Leipzig 8.IX.1836.

Binental, p. 166, pl. 67.

Coll. de M. L. Binental, Varsovie.

121. — Lettre de M. Stund à F. Chopin, datée : 5.III.1836.

Karłowicz, p. 317, 318.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

122. — Albert Sowinski, musicien.

Par Wład. OLESZCZYNSKI, médaillon, bronze 15,5 cm.

Musée A. Mickiewicz, Paris.

LA GLOIRE MUSICALE

123. — Programme du concert de F. Chopin du 21.II.1842.

Coll. de la Maison Pleyel, Paris.

124. — Programme du concert de Liszt avec le concours de Chopin, 9.IV.1836.

Coll. de M. A. R. Minchejmer, Varsovie.

125. — « Printemps ».

Autogr. music. de F. Chopin de op. 74. « Mélodies polonaises ».

Coll. du Baron L. Kronenberg, Varsovie.

126. — Scherzo si min.

Autogr. music. de F. CHOPIN, op. 31. Note d'une autre main : « Manuscrit de Chopin du Scherzo, op. 31, donné après sa mort, le 17 octobre 1849, à M. Tellefsen, son élève, par Mad. Jendrejewitz, la sœur de Chopin ». 23 pages écrites. Relié. — Cf. Archiv Breitkopf, nº 77.

Bibl. du Conservatoire, Paris.

127. — Grande valse brillante en la bémol maj.

Autogr. music de F. CHOPIN, op. 34, nº 1.

Société de Musique de Varsovie.

128. — Ballade en fa maj.

Autogr. music. de F. CHOPIN, op. 38 ; déd. d'une autre main : « A mon cher Ch. Bitter, P. Seligmann bien heureux de lui offrir ce manuscrit de F. Chopin ». 10 pages, dont 9 écrites. Repr. « Trois manuscrits de Chopin » (Dorbon aîné, Paris, 1932).

Bibl. du Conservatoire, Paris.

129. — Mazurka en la min.

Autogr. music. de F. CHOPIN, op. 41, nº 1, signé : « Chopin ». 2 pages, dont une écrite. Cf. Archiv Breitkopf, nº 83.

Bibl. du Conservatoire, Paris.

130. — « Tarentelle pour le piano forte par F. Chopin, Paris. Op. 43. Hambourg chez Schubert et Cie ; Londres chez Wegel et Cie (1073) ».

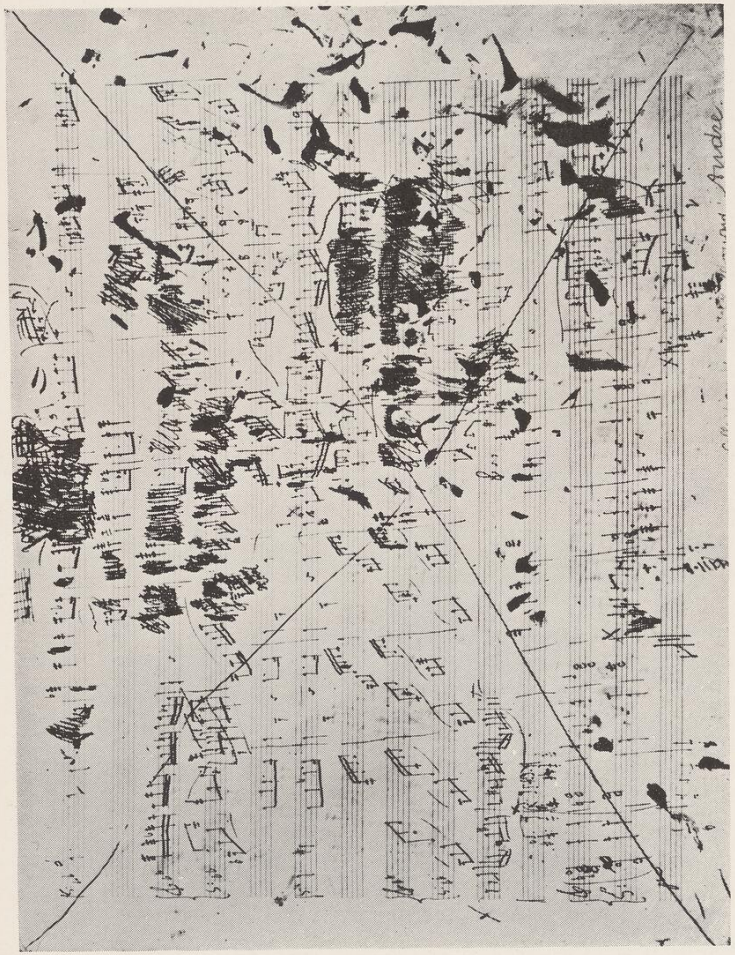
Autogr. music, de F. CHOPIN, 8 pages dont 6 écrites ; *ex libris Aug. Vincent Parisis.* Note d'une autre main.

Bibl. du Conservatoire, Paris.

131. — Nocturne en fa min.

Autogr. music. de F. CHOPIN, op. 55, nº 1 ; signé : « Chopin ». 4 pages, dont 3 écrites. Cf. Archiv Breitkopf, nº 86.

Bibl. du Conservatoire, Paris.



SONATE EN SOL MINEUR

Nº 135 du Catalogue.

132. — Mazurka en si maj.

Autogr. music. de F. CHOPIN, op. 63; signé: « Chopin. Nohant, 1846 ». 2 pages.

Bibl. du Conservatoire, Paris.

133. — Valse en ré bémol maj.

Autogr. music. de F. CHOPIN, op. 64, n° 1; signé: « F. Chopin ». 2 pages.

Bibl. du Conservatoire, Paris.

134. — Valse en do dièse min.

Autogr. music. de F. CHOPIN, op. 64, n° 2; 2 pages, dont une écrite.

Bibl. du Conservatoire, Paris.

135. — Sonate en sol min. pour piano et violoncelle.

Autogr. music. de F. CHOPIN, op. 65, une feuille de la 1re partie. La sonate dans son entier avec des notes autogr. en français et en polonais, suivie de quelques petits manuscrits musicaux, fut offerte par F. Chopin à son ami Auguste Franchomme, et conservée dans la collection du petit-fils de ce dernier.

Coll. de M. R.-E. André, Paris.

136. — Finale de la Sonate en sol mineur, pour piano et violoncelle.

Autogr. music. de F. CHOPIN, op. 65, signé: « F. Chopin, Nohant, 1846 ». 22 pages.

Coll. de M. R.-E. André, Paris.

137. — Valse en la bémol maj.

Autogr. music. de F. CHOPIN, op. 69, n° 1; déd.: « à Mademoiselle Charlotte de Rothschild, hommage de F. Chopin, Paris, 1842 ». 2 pages.

Bibl. du Conservatoire, Paris.

138. — Valse en fa min.

Autogr. music. de F. CHOPIN, op. 70, n° 2 (Œuvre posthume). 2 pages, dont une écrite.

Bibl. du Conservatoire, Paris.

139. — Valse en fa min.

Autogr. music. de F. CHOPIN, op. 70, n° 2 ; signé : « Chopin ». Une autre rédaction du numéro précédent, 2 pages, dont une écrite.

Bibl. du Conservatoire, Paris.

140. — Mazurka la bémol maj.

Autogr. music. de F. CHOPIN intitulé : « Mazur Paryż, 1834 », signé « F. Chopin ». Publ. par M. Mirska, chez Gebethner et Wolff, Varsovie, 1930.

Musée A. Mickiewicz, Paris.

141. — Valse.

Autogr. music. de F. CHOPIN, « à Mademoiselle Marie de Krudner, Paris, le 8 juin (?) 1842. F. Chopin », dans le « Recueil des divers », app. à Mlle Krudner.

Bibl. du Conservatoire, Paris.

142. — Polonaise la bémol.

Autogr. music. de F. CHOPIN.

Coll. de M. A. Cortot, Paris.

143. — Mazurka.

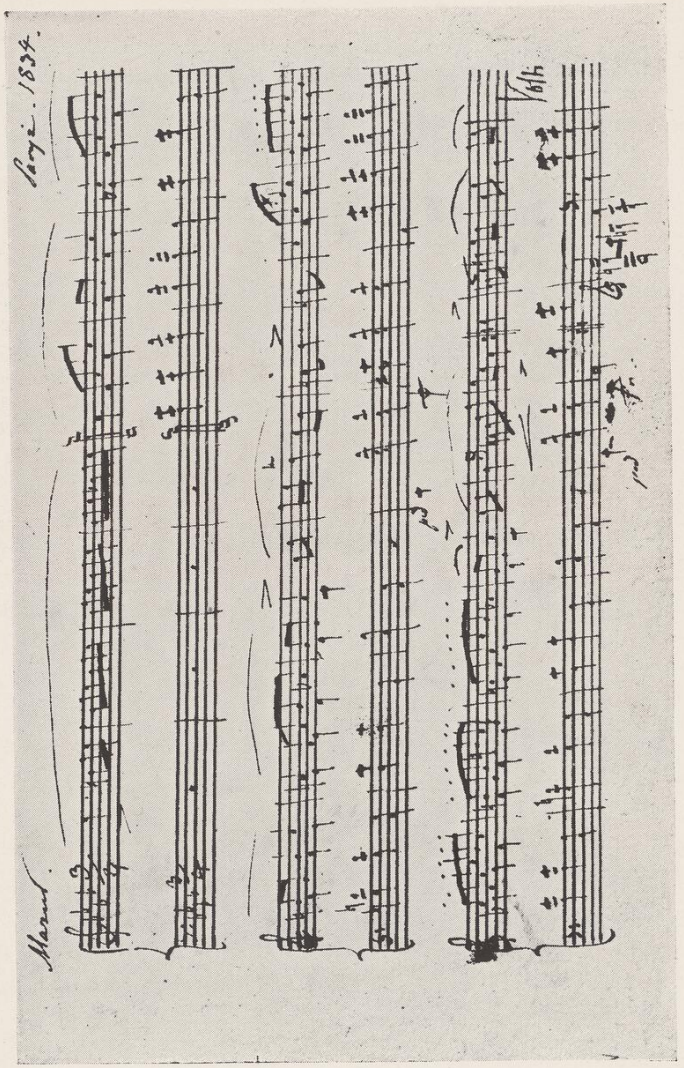
Autogr. music. de F. CHOPIN, offert par J. Fontana à Ladislas Mickiewicz.

Musée A. Mickiewicz, Paris.

144. — Berceuse.

Autogr. music. de F. CHOPIN, publié et reprod. « Trois manuscrits de Chopin », Dorbon Aîné, Paris, 1932.

Coll. de M. A. Cortot, Paris.



MAZURKA LA BÉMOL MAJEUR

N° 140 du Catalogue.

145. — Exercices pour piano.

Autogr. music. de F. CHOPIN, gammes et passages; avec une note pour sa nièce: « Łokieć w równi z białemi klawiszami. Ręka ani ku lewej ani ku prawej stronie » (« Coude en ligne droite avec les touches blanches. Main ni à gauche ni à droite ».) 4 pages, dont deux écrites. Binental, p. 187-8, pl. 92.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

146. — Nocturne en do dièse min.

Autogr. music. de F. CHOPIN, dédié à sa sœur: « Siostrze Ludwice dla wprawy, nim się zabierze do mego drugiego koncertu » (« A ma sœur Louise, un exercice avant l'étude de mon deuxième concert »).

Direction des Collections d'Art de l'Etat, Varsovie.

147. — Lettre de Pierre Erard à F. Chopin, s.d.

Karłowicz, p. 292.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

148. — Reçu autogr. de F. Chopin à Schlesinger du 10.VII.1838.

Bibl. du Conservatoire, Paris.

149. — Certificat autographe de F. Chopin délivré à Schlesinger, daté 19.XI.1839.

Bibl. du Conservatoire, Paris.

150. — Reçu autogr. de F. Chopin délivré à Schlesinger du I.XII.1839.

Bibl. du Conservatoire, Paris.

151. — Certificat autogr. de Chopin délivré à Schlesinger, daté 6.XII.1839.

Bibl. du Conservatoire, Paris.

152. — Lettre de F. Chopin à Schlesinger, datée 5.X.1841.

Bibl. du Conservatoire, Paris.

153. — Lettre de Chopin à M. Schlesinger, datée : Nohant 22.VII.1843.

Hœsick, p. 301-2.

Bibl. du Conservatoire, Paris.

154. — Billet autogr. de Chopin adressé à Camille Pleyel, s.d.

Coll. de la Maison Pleyel, Paris.

155. — Lettre de Pleyel à F. Chopin, s.d. (14.VIII.1834).

Karłowicz, p. 313.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

156. — Lettre de Camille Pleyel à F. Chopin, s.d.

Karłowicz, p. 313.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

DERNIER CONCERT

157. — Billet pour le concert de F. Chopin du 16.II.1848.

Coll. de la Maison Pleyel, Paris.

158. — Programme du concert de F. Chopin du 16.II.1848.

Coll. de M. R.-E. André, Paris.

ÉLÈVES

159. — Lettre de la princesse L. de Beauvau à F. Chopin, datée 8 Oct. (1847).

Karłowicz, p. 270.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

160. — Lettre de la princesse El. Tchernicheff à F. Chopin, s.d.

Karłowicz, p. 270.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

161. — Lettre de la marquise de Dalmatie à F. Chopin, s.d.

Karłowicz, p. 270.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

162. — Lettre de la baronne d'Este à F. Chopin, s.d.

Karłowicz, p. 270.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

163. — Lettre de la comtesse A. Furstenstein à F. Chopin, s.d.

Karłowicz, p. 271.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

164. — Lettre de El. E. Gavard à F. Chopin, s.d.

Karłowicz, p. 271.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

165. — Lettre de Louise de Broglie, comtesse d'Haussonville, à F. Chopin, s.d.

Karłowicz, p. 271.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

166. — Lettre de Marie Kalergis à F. Chopin, s.d.

Karłowicz, p. 271.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

167. — Lettre de la comtesse Caroline de Lobau à F. Chopin, datée le jeudi 9 avril.

Karłowicz, p. 304.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

168. — Deux lettres de Fr. Müller à F. Chopin, datées : Vienne 14.XI.1841 ; Vienne 21.XII.1841.

Karłowicz, p. 273.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

169. — Lettre de F. Planat de Lafay à F. Chopin, s.d.

Karłowicz, p. 270.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

170. — Lettre de la baronne Ch. de Rothschild à F. Chopin, datée 1.V.1842.

Karłowicz, p. 273-4.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

171. — Lettre de la princesse Cath. de Soutzo à F. Chopin, s.d.

Karłowicz, p. 317.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

ÉMIGRATION POLONAISE
RELATIONS AVEC LA POLOGNE

172. — Lettre du général Józef Bem à F. Chopin, datée : Paris 5.XII.1835.

Karłowicz, p. 281 ; Binental, p. 163, pl. 47.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

173. — Princesse Marcelina Czartoryska.

Par FALENSKI, peinture à l'huile sur toile ovale.

Coll. de M. R. E. André, Paris.

174. — Lettre de la princesse Marcelina Czartoryska à F. Chopin, datée : Londres 8.X.1847.

Karłowicz, p. 270.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

175. — Invitation du prince Czartoryski à F. Chopin du 8.XII.1846.

Karłowicz, p. 288.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

176. — Julian Fontana 1843, musicien.

Par Władysław OLESZCZYŃSKI, médaillon, bronze, 14,4 cm.

Musée A. Mickiewicz, Paris.

177. — Sept lettres de F. Chopin à Julian Fontana (1836-41).

Autogr. datés: Paris, 1836; — Marseille, 2 mars 1839; — Marseille, mars 1839; — Nohant, 25.IX.1839; — Nohant, novembre 1841; — deux cartes de visite.

Société de Musique de Varsovie, coll. de M. J. Tuwim et coll. de M. L. Binental, Varsovie.

178. — Albert Grzymała, ami de F. Chopin.

Phot. « Carjat et C^ie^, Paris ».

Musée A. Mickiewicz, Paris.

179. — Lettre de F. Chopin à Albert Grzymała, s.d.

Hœsick, p. 315.

Musée A. Mickiewicz, Paris.

180. — Lettre de F. Chopin à L. Plater, s.d. (1840).

Hœsick, p. 296.

Bibliothèque Polonaise à Paris.

181. — Delfina Potocka.

Photographie d'après une miniature du Musée de l'Armée à Varsovie, auteur inconnu.

182. — Lettre de Delfina Potocka à F. Chopin, datée 1849.

Karłowicz, p. 313.

Coll. de M^lle^ M. Ciechomska, Varsovie.

183. — Lettre de Delfina Potocka à F. Chopin, s.d.

Karłowicz, p. 313.

Coll. de M^lle^ M. Ciechomska, Varsovie.

184. — Lettre de F. Chopin à la Société Littéraire Polonaise à Paris, datée : 16.I.1833.

Ganche. Frédéric Chopin, p. 17. W. Mickiewicz, Tygodnik Ilustrowany 1901, p. 824. (Repr. « Bravo », juin 1932, p. 27.)

Bibliothèque Polonaise à Paris.

185. — Lettre de F. Chopin à sa famille, datée : Paris, 10.IX.1832.

Karłowicz, p. 4.

Coll. de M^lle^ M. Ciechomska, Varsovie.

186. — Lettres de F. Chopin à sa famille (1844-1849).

Nohant, 31.IX. 1834; — Nohant, 20.VII.1845; — Nohant, 1.X.1845; — Paris, 12.XII.1845; — Nohant, 11.X.1846; — Paris, 19.IV.1847; — Paris, 8.VI.1847 (avec enveloppe); — Paris, Noël 1847; — Paris, 11.II.1848; — Paris, 25.VI.1849. — Karłowicz, p. 10-72.

Coll. de M^lle^ M. Ciechomska, Varsovie.

187. — Lettre de F. Chopin à Tomasz Nidecki, datée 25.I.1833.

Hœsick, p. 301.

Société de Musique de Varsovie.

188. — Lettre de Józef Elsner à F. Chopin, datée : Varsovie, 14.IX.1834.

Binental, p. 161-2, pl. 42-43.

Direction des Collections d'Art de l'Etat, Varsovie.

189. — Lettre de F. Chopin à Józef Elsner, datée : Paris, 8.XI.1842.

Hœsick, p. 299.

Direction des Collections d'Art de l'Etat, Varsovie.

PORTRAITS DE CHOPIN DU TEMPS DE SON SÉJOUR EN FRANCE

190. — Frédéric Chopin (1833).

Par VIGNERON, lith. de ENGELMANN. Déd. autogr. : « A mon chéri et bien cher Auguste Franchomme, F. Chopin ».

Coll. de M. P. André, Paris.

191. — Frédéric Chopin (1833).

Par VIGNERON. Lith. de ENGELMANN, avec autogr. de CHOPIN : « Kochanemu Ludwikowi M. S. Fontanowi F. F. Chopin, Paryz, 10.4.34 » (A mon cher Louis M. S. Fontana, F. F. Chopin, Paris, 10.4.34).

Coll. de M. E. Hamelle, Paris.

192. — Portrait de Frédéric Chopin (1838).

Par EUGÈNE DELACROIX, peinture à l'huile sur toile, 46 × 38. Le portrait de FRÉDÉRIC CHOPIN et de GEORGE SAND peints ensemble, et divisé en deux portraits indépendants en 1889. Cat. « Exposition Eugène Delacroix, Louvre. Paris, 1930 », n° 87.

Musée du Louvre, Paris.

193. — Portrait de Frédéric Chopin.

Auteur inconnu, peinture à l'huile sur toile ov., 47 × 56 cm. Repr. *Revue Musicale*, T. II, n° 121, 1932.

Coll. de M. A. Cortot, Paris.

194. — Portrait de Frédéric Chopin (1847).

Phot. du dessin de J. WINTERHALTER.

Bibl. du Conservatoire, Paris.

195. — Portrait de Frédéric Chopin (1848).

Par ANTONI KOLBERG, peinture à l'huile sur toile, 53,5 × 67,5. Binental, pl. 1.

Société de Musique de Varsovie.

196. — Frédéric Chopin.

Auteur inconnu, dessin au crayon, 12,5 × 22 cm.

Coll. de M. G. de Pourtalès, Paris.

197. — Frédéric Chopin.

Par TEOFIL KWIATKOWSKI, aquarelle ov., 9,5 × 12 cm.

Coll. de M. P. Kucharski, Paris.

198. — Frédéric Chopin.

Par TEOFIL KWIATKOWSKI, 1849, dessin au crayon rehaussé à la sépia, 19 × 24 cm.

Musée A. Mickiewicz, Paris.

199. — Frédéric Chopin.

Par TEOFIL KWIATKOWSKI, 1849, dessin rehaussé à la sépia. Même attitude qu'au n° 198 tournée à droite.

Coll. de M. C. Godebski, Paris.

200. — Frédéric Chopin (1849).

Par TEOFIL KWIATKOWSKI, aquarelle, 12,5 × 17 cm.

Coll. de Mme H. de Korab-Kucharska, Paris.

201. — Frédéric Chopin.

Grav. de F. SCHAUER (d'après le médaillon de Bovy), Berlin.

Bibl. du Conservatoire, Paris.

202. — Frédéric Chopin (en médaillon).

Lith. de L. DENIS, impr. Thierry, à Paris.

Bibliothèque Polonaise à Paris.

203. — Frédéric Chopin au piano (1838).

Lith. de GOTZENBERGER.

Coll. de M. E. Ganche, Paris.

204. — Frédéric Chopin.

Lith. par M. Fajans, d'après Ary Scheffer (imp. Lemercier). L'original du portrait de 1847 fut brûlé par les Russes, avec les autres souvenirs sur Frédéric Chopin du palais Zamoyski, à Varsovie, en 1861.

Bibliothèque Polonaise à Paris.

205 — Frédéric Chopin.

Lith. d'après ARY SCHEFFER. Edit. « Verlag des Schlesinger' schen Buch u. Musik Handl. » in Berlin.

Bibl. du Conservatoire, Paris.

206. — Frédéric Chopin (1837).

A. BOVY, médaillon, bronze.

Coll. de M. L. Binental, Varsovie.

207. — Frédéric Chopin.

A. BOVY, médaillon, plâtre, 2,6 cm.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

208. — Frédéric Chopin (1847).

A. BOVY, médaillon, 10,7 cm.

Musée A. Mickiewicz, Paris

209. — Frédéric Chopin.

Par ISLER, camée en agate, 3,8 × 4,4 cm. Binental, pl. 45.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

DIVERS

210. — La Polonaise de Chopin.

Par TÉOFIL KWIATKOWSKI, aquarelle.

Coll. de M. D. Witke Jezewski, Varsovie.

211. — La Polonaise de F. Chopin.

Par TEOFIL KWIATKOWSKI, 1860, aquarelle, 120 × 55 cm.

Coll. de M^me E. Modelska, Château de Marlonges.

212. — Piano de concert de F. Chopin.

Coll. de la Maison Pleyel, Paris.

213. — Vase en porcelaine, don du Roi Louis-Philippe à F. Chopin.

Photographie du vase des collections au Musée Czartoryski, à Cracovie.

214. — Coupe de Chine, offerte par F. Chopin à Aug. Franchomme.

Coll. de M. R.-E. André, Paris.

215. — Meuble.

En bois de rose et bronze, dessus marbre blanc, donné par F. CHOPIN à A. FRANCHOMME.

Coll. de M. R.-E. André, Paris.

216. — Buvard ayant appartenu à F. Chopin.

Coll. de l'Ambassade de Pologne à Paris.

GEORGE SAND

217. — Etude pour le portrait de Frédéric Chopin et de George Sand (1838).

Par EUGÈNE DELACROIX, crayon, 12,6 × 14,3 cm. Esquisse pour le portrait (voir nº 192). Cat. « Exposition Eugène Delacroix, Louvre ». Paris, 1930, nº 383.

Musée du Louvre, Paris.

218. — Portrait de Frédéric Chopin (1847) (?).

Par GEORGE SAND, dessin au crayon, 7,7 × 1,5 cm. Binental, pl. 93.

Coll. de Mlle M. Ciechomska, Varsovie.

219. — George Sand.

Grav. de CALAMATTA, Paris, 1837.

Société de Musique de Varsovie.

220. — George Sand.

Grav. de N. DESMADRYL, d'après A. CHARPENTIER.

Musée A. Mickiewicz, Paris.

221. — George Sand.

Par DAVID D'ANGERS, médaillon, plâtre, 17,5 cm., 1837.

Musée A. Mickiewicz, Paris.

222. — 12 lettres de George Sand à Ludwika Jedrzejewicz, sœur de F. Chopin, écrites entre 1844-49.

11 lettres s. d.; la dernière datée Nohant, 1.IX. (Karłowicz, p. 211-26.)

Coll. de Mlle M. Ciechomska, Varsovie.

223. — Lettre de George Sand à A. Franchomme, s.d. (Paris, mai 1844).

Coll. de M. R.-E. André, Paris.

224. — Lettre de George Sand à la mère de F. Chopin, datée : 29.V.1844.

Bibliothèque Krasinski, Varsovie.

225. — Lettre de George Sand à F. Chopin, datée : Nohant, juin 1844.

Coll. de Mlle M. Ciechomska, Varsovie.

226. — Lettre de George Sand et de F. Chopin à sa famille, datée : Nohant 18.IX.1844.

Karłowicz, p. 7-9.

Coll. de Mlle M. Ciechomska, Varsovie.

227. — Trois lettres de F. Chopin à George Sand, s.d.

Coll. de Mme A. Lauth-Sand, Paris.

228. — Lettre de George Sand adressée à un inconnu, s.d.

Photographie exposée par M. Bouteron, Paris.

Coll. de M. J. D. Batchelder, New-York.

229. — Vue de Nohant.

Par V. Santaolaria, peinture à l'huile sur toile.

Musée Carnavalet.

230. — Eventail composé à Nohant en 1839.

Par George SAND et Auguste CHARPENTIER, aquarelle de la coll. du Musée Carnavalet. Sur l'éventail on voit représentés d'une manière burlesque les personnages suivants : Calamatta, Maurice Sand, Fr. Arago, Bocage, Liszt, Delacroix, George Sand, F. Chopin (en oiseau), M. de Bourge (photographie).

231. — Les corridors, la cellule et le piano de F. Chopin dans la Chartreuse de Valldemosa à Majorque.

Photographies.

Coll. de M. E. Ganche.

232. — Cinq lettres de Solange Clésinger à F. Chopin, datées : La Châtre, 1847 ; La Châtre, 9.X.1847 ; 30, Besançon 1847 ; Lavardac 13.V.1849 et un autogr. s.d.

Karłowicz, p. 229-41.

Coll. de Mlle M. Ciechomska, Varsovie.

233. — Deux lettres de A. Clésinger à F. Chopin, de Paris et Rouen, s.d.

Karłowicz, p. 241-3.

Coll. de Mlle M. Ciechomska, Varsovie.

234. — Chapelet offert par George Sand à la mère de Chopin.

Coll. de Mlle M. Ciechomska, Varsovie.

235. — Montre donnée par F. Chopin à Maurice Sand.

Musée Carnavalet, Paris.

236. — Petite enveloppe en soie contenant les cheveux de G. Sand.

Coll. de Mlle M. Ciechomska, Varsovie.

237. — Un écrin offert par F. Chopin à George Sand.

Coll. de Mme A. Lauth-Sand, Paris.

238. — Album de musique appartenant à George Sand avec des autographes de F. Chopin.

Coll. de Mme A. Lauth-Sand, Paris.

LES DERNIÈRES ANNÉES

1848-1849

SÉJOUR EN ANGLETERRE

239. — Frédéric Chopin.

Grav. A. WEGER (édit. Augener et C^ie^, London).

Bibl. du Conservatoire, Paris.

240. — Deux lettres de la duchesse Sutherland à F. Chopin, datées : Stafforg House 11.V.1848 ; Stafford House, s.d.

Karłowicz, p. 318.

Coll. de M^lle^ M. Ciechomska, Varsovie.

241. — Lettre de F. Chopin à Solange Clésinger, datée : Londres 30.VI.1848.

Binental, p. 189-90, pl. 98.

Coll. du baron L. Kronenberg, Varsovie.

242. — Lettre de F. Chopin à A. Franchomme, datée : Edinbourg 6-11.VIII.1848.

Hœsick, p. 318-21.

Coll. de M. R.-E. André, Paris.

243. — Lettre de F. Chopin à sa famille, datée : 19.VII.1848.

(Ecrite en Angleterre, enveloppe timbrée à Paris.) Karłowicz, p. 58-70.

Coll. de M. L. Binental, Varsovie.

244. — Deux lettres du lord Torphichen à F. Chopin, datée : Calder House 14.VII.1848 ; Calder House 25.VII.1848.

Karłowicz, p. 318-19

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

LA MORT

245. — Lettre de F. Chopin à A. Franchomme, datée : 17.IX.1849.

Coll. de M. R.-E. André, Paris

246. — Agenda-Calendrier de F. Chopin, de 1849, avec sa dernière notice (du 3.X.), 14 jours avant sa mort.

Binental, pl. 103.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

247. — La dernière montre de F. Chopin.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

248. — Ludwika Jędrzejewicz, sœur de F. Chopin.

Daguerréotype.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

249. — Abbé Aleksander Jełowicki.

Par Wład. OLESZCZYNSKI, médaillon, plâtre, 21,5 cm.

Musée A. Mickiewicz, Paris.

250. — Abbé Aleksander Jełowicki.

Gravure de Antoni L. SZRETTER.

Bibliothèque Polonaise à Paris.

251. — Salon de Frédéric Chopin, 12, place Vendôme (dernier appartement).

Aquarelle d'après T. KWIATKOWSKI, 30,9 × 21,7 cm. Binental, pl. 75.

Coll. de M. L. Binental, Varsovie.

252. — Les derniers moments de la vie de Chopin.

Par Teofil KWIATKOWSKI, peinture à l'huile sur bois, 42,3 × 33 cm. Auprès du lit de Chopin, sa sœur Ludwika, Princesse Marcelline Czartoryska, Adalbert Grzymała et Kwiatkowski, auteur du tableau. — Repr. Binental, pl. 101.

Société de Musique de Varsovie.

253. — « Chopin sur son lit de mort ».

Par Teofil KWIATKOWSKI, le 17.X.1849, aquarelle 17,6 × 13,5. Binental, pl. 106.

Société de Musique de Varsovie.

254. — « Chopin sur son lit de mort ».

Par Teofil KWIATKOWSKI, le 17.X.1849, aquarelle, 15 × 20.

Coll. de M. A. Zaleski, Varsovie.

255. — « Chopin sur son lit de mort ».

Par Teofil KWIATKOWSKI, dessin au crayon.

Coll. de M. L. Binental, Varsovie.

256. — « Chopin sur son lit de mort ».

Lith. par B. PODCZASZYNSKI, d'après T. KWIATKOWSKI (Bibljoteka Warszawska, 1849).

Bibliothèque Polonaise à Paris.

257. — « Chopin sur son lit de mort ».

Par Teofil KWIATKOWSKI, aquarelle signée et datée 17.VIII.1849.

Coll. de M^me E. Modelska, Château de Marlonges.

258. — Acte de décès de Frédéric Chopin.

Extrait de registres paroissiaux, copie.

Musée A. Mickiewicz, Paris.

259. — Lettre de faire-part du décès de F. Chopin.

Coll. de M. L. Binental, Varsovie

260. — Lettre d'Eugène Delacroix à Ludwika Jedrzejewicz, datée : Paris 2.XI.1849.

Binental, p. 201, pl. 107.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

261. — Lettre de François Liszt à Ludwika Jedrzejewicz, datée : Pilsen 14.XI.1849.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

262. — Lettre de Jane W. Stirling à M^me Jedrzejewicz, datée : 1849.

Karłowicz, p. 332.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

263. — Lettre de Jane W. Stirling à M^me Jedrzejewicz, datée : Paris 3.I.1850.

Karłowicz, p. 332.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

264. — Lettre de Jane W. Stirling à M^me Jedrzejewicz, datée : février 1850.

Karłowicz, p. 333.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

265. — Lettre de Jane W. Stirling à M^me Jedrzejewicz, datée : 20.III.1850.

Karłowicz, p. 333.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

266. — Lettre de Jane Stirling à Ludwika Jedrzejewicz, datée : Paris 25.V.1850.

Karłowicz, p. 334.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

267. — Lettre de Jane W. Stirling à M^me Jedrzejewicz, datée : 12.VI.1850.

Karłowicz, p. 335.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

268. — Lettre de Jane W. Stirling à M^me Jedrzejewicz, datée : Paris 17.X.1850.

Karłowicz, p. 336.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

269. — Lettre de la famille de Chopin à Julian Fontana, datée : Varsovie 16.VII.1853.

Coll. de M^lle M. Ciechomska, Varsovie.

270. — Masque mortuaire de Frédéric Chopin.

Pris par A. CLÉSINGER, moulage.

Musée A. Mickiewicz, Paris.

271. — La main de Frédéric Chopin.

Moulage pris par A. CLÉSINGER, 1849.

Société de Musique de Varsovie.

272. — Frédéric Chopin.

Photographie du buste en marbre de F. Chopin, par J. Clésinger.

Musée Czartoryski, Cracovie.

273. — Une plaque avec le portrait de F. Chopin en médaillon.

Par A. CLÉSINGER, moulage en plâtre du monument de F. Chopin au Père-Lachaise, avec inscription : « A Fréd. Chopin, ses Amis... ».

Musée A. Mickiewicz, Paris.

274. — Nécrologie de Chopin.

Extraits de la presse contemporaine (album).

Coll. de M. A. Cortot, Paris.

DIVERS

Premières éditions des œuvres de Frédéric Chopin, des collections de la Bibliothèque Polonaise à Paris, du Musée Adam Mickiewicz à Paris et de M. R.-E. André à Paris.

Livres concernant la vie et l'art de Frédéric Chopin, publiés en polonais, en français, en anglais, en allemand, en italien, en russe, etc...

SUPPLÉMENT

275. — Lettre de faire-part de décès de Nicolas Chopin (1844).

Coll. de M^lle^ M. Ciechomska, Varsovie.

276. — George Sand, nature morte, aquarelle 1841.

Coll. de M. L. Binental, Varsovie.

INDEX

DES OBJETS EXPOSÉS SELON LES MATIÈRES

Autographes de Chopin (v. dessins, lettres, œuvres), 12, 26, 47, 57, 58, 86, 137, 141, 145, 146, 148-156, 190, 191 ; son journal, 64, 246.

Camée, 209.

Carte de visite de F. Chopin, 85-87.

Dessins de F. Chopin, 27-30.

Documents sur F. Chopin, 18, 25, 42, 60, 61, 67, 258, 259, 274 ; sur sa famille, 1, 275.

Lettres de F. Chopin à Białobłocki, 32 ; Clesinger (Solange), 241 ; J. Elsner, 65, 189 ; Fontana, 177 ; sa famille, 185, 186, 226, 243 ; Franchomme (A.), 99, 100, 242, 245 ; Grzymala, 179 ; Kolberg, 62 ; Matuszynski, 31, 63, NN, 83 ; Nidecki (T.), 187 ; Norblin (L.), 118 ; Plater (L.), 180 ; G. Sand, 227 ; Société Littéraire polonaise 184 ; Schlesinger, 152, 153 ; Felix Wodziński, 54.

Lettres à Fr. Chopin, C^sse^ d'Agoult (M.), 70 ; Alkan (C.-V.), 89, 90 ; de Appony (R.), 71 ; Artôt (A.), 91 ; Baillot (P.), 92 ; P^ce^ de Beauvau (L.), 159 ; Bem, (J.),

gén., 172 ; Berlioz (H.), 93, 94 ; de Broglie (L.), 165 ; Cherubini (C.-T.), 95 ; Chopin (famille), 9 ; Chopin (Justina), 8, 9 ; Clesinger (A.), 233 ; Clesinger (Sol.), 232 ; Custine (A.), 72 ; Courbonne (C.), 73 ; Psse Czartoryska (M.), 174 ; Pce Czartoryski, 175 ; Mse de Dalmatie, 161 ; Delacroix (E.), 74 ; Dessauer (J.), 96 ; Elsner (J.), 188 ; Erard (P.), 147 ; Csse d'Este, 162 ; Fetis, 97 ; Franchomme (A.), 98, 101, 102 ; Csse Fürstenstein, 163 ; Csse Gainsborough, 75 ; Garcia (J.), 76 ; Gavard (El. E.), 164 ; Helley (I.), 103 ; Hiller (F.), 104 ; Kalergis (M.), 166 ; Kalkbrenner (F.), 105, 106 ; Lipiński (K.), 107 ; Liszt (F.), 108-110 ; Csse Lobau (C.), 167 ; Mars, 77 ; Mendelsson-Bartholdy (F.), 111, 112 ; Meyerbeer (G.), 114 ; Cte de Moriolles, 78 ; Moschelles (J.), 117 ; Müller (F.), 168 ; Noailles, 79, 80 ; Paër (F.), 66 ; Pixis (J.-P.), 119 ; Planat de Lafay (F.), 169 ; Pleyel (C.), 156 ; Potocka (Delfina), 182, 183 ; Pce Radziwill (A.), 33 ; Bnne Rothschild (Ch.), 170 ; Sainte-Beuve, 81 ; Sand (G.), 225 ; Schumann (R.), 120 ; Schoutzo (C.), 171 ; Bon Stockhausen, 82 ; Stund (M.), 121 ; Sutherland, 240 ; Torphichen (lord), 244 ; Pce Tchernischeff (L.), 160 ; Wodzinska (M.), 55 ; Zywny (A.), 38.

Lettres de la famille Chopin à Fontana, 269 ; Delacroix, 260 ; Liszt, 261 ; Sand (G.), 222-228 ; Stirling, 262-268.

Masque mortuaire de Chopin, 270.

Main (moulage), 271.

Médailles, 41, 122, 176, 202, 207, 208, 221, 249, 273.

Œuvres musicales de F. Chopin, 34, 37, 43, 44, 47-53, 56, 113, 125-146, 238.

Portraits de F. Chopin, 19, 46, 59, 88, 190-209, 217, 218, 239, 252-257, 270-273 ; de sa famille, 2-7, 248 ; et de : Berlioz (H.), 93 ; Psse Czartoryska (M.), 173 ; Elsner (J.), 40, 41 ; Fontana (J.), 176 ; Franchomme (A.), 98 ; Grzymala (A.), 178 ; Jełowicki (A.), 249, 250 ; Kalkbrenner (F.), 105 ; Mendelssohn-Bartoldy (F.), 111 ; Meyerbeer (G.), 115 ; Moschelles (J.), 116 ; Potocka (D.), 181 ; Sand (G.), 217-221 ; Sowinski (A.), 122 ; Wodzinska (M.), 45 ; Zywny (A.), 36.

Piano, 212.

Programmes de concerts, billets, 68, 69, 123, 124, 157, 158.

Société Littéraire polonaise, 184.

Souvenirs, 10-17, 26, 27, 35, 213-216, 230, 234-238, 246, 247.

Tableaux, gravures, 20-24, 84, 88, 210, 229, 252-257, 276.

INDEX

DES NOMS FIGURANT AU CATALOGUE A L'EXCEPTION DE CELUI DE FRÉDÉRIC CHOPIN

Agoult (Marie, Ctesse d'), 70.
Alkan (Charles - Valentin), 89, 90.
Appony (Rudolf de), 71.
Arago (Fr.), 230.
Artôt (A.), 91.
Aubert, 108.
Baillot (Pierre), 92.
Barcinska (Izabella), 6, 14.
Beauvau (L., Pce de), 159.
Bem (Jozef, gén.), 172.
Berlioz (Hector), 93, 94.
Białobłocki (Jan), 32.
Bitter (Ch.), 128.
Bocage, 230.
Bourge, 230.
Bovy (Antoine), 206, 207, 208.
Broglie (Louise de), 165.
Calamatta, 219, 230.
Catalani, 35.
Charpentier (Amédée), 93.
Charpentier (Auguste), 220, 230.
Cherubini (Cécile), 95.
Chopin (Emilja), 7, 13.
Chopin (Izabella) (v. Barcińska).
Chopin (famille), 9, 269.
Chopin (Justyna), 2, 4, 8.
Chopin (Ludwika) (voir Jędrzejewicz).
Chopin (Nicolas), 2, 3, 12, 15, 16, 22, 23, 275.
Clésinger (A.), 233, 270-273.
Clésinger (Solange), 232, 241.
Courbonne (Camille de), 73.
Custine (Astolf de), 72.
Czartoryska (Marcelina, Pcesse), 173, 174, 252.
Czartoryski (Pce), 175.
Dalmatie (Mse de), 161.

David d'Angers, 221.
Delacroix (Eugène), 74, 192, 217, 230, 260.
Delpech, 114.
Denis (L.), 202.
Desmadryl (N.), 220.
Dessauer (Joseph), 96.
Dublois (C.), 111.
Dziewanowska (Ludwika), 27.
Elsner (Józef), 40, 41, 42, 65, 188, 189.
Engelmann, 190, 191.
Erard (P.), 147.
Este (Baronne d'), 162.
Fajans (M.), 20, 40, 204.
Farcy (A. de), 105.
Fetis (F. J.), 97.
Fontana (Juljan), 143, 176, 177.
Fontana (Ludwik), 191, 269.
Franchomme (Auguste), 98, 99, 100, 101, 102, 135, 190, 223, 242, 245.
Furstenstein (Ctesse A.), 163.
Gainsborough, 75.
Garcia (J.), 76.
Gavard (El. E.), 164.
Gotzenberger, 203.
Grzymala (Albert), 178, 179, 252.
Helley (J.), 103.
Hiller (F.), 104.
Isler, 209.
Jedrzejewicz (Ludwicka), 5, 10, 11, 13, 17, 126, 222, 248, 252, 260-267.
Jełowicki (A.), 249, 250.
Kalergis (Marie), 166.
Kalkbrenner (Frédéric), 105, 106.
Kneisel, 59.
Kolberg (Antoni), 22, 23, 195.
Kolberg (Wilhelm), 62.
Krasiński (Zygmunt), 52.
Krudner (Marie de), 141.
Kwiatkowski (Teofil), 197, 198, 199, 200, 210, 211, 251, 252-257.
Linde (Mme), 44.
Lipiński (Karol), 107.
Liszt (Franz), 108, 109, 110, 124, 230, 261.
Lobau (Caroline Ctesse de), 167.
Mainert (Josep), 41.
Mars (Mlle), 77.
Masson (J.) (?), 98.
Matuszyński (Jan), 31, 63.
Maurin, 88.
Mendelssohn-Bartholdy (Félix), 111, 112, 113.
Meyerbeer (Giacomo), 114, 115.

Mickiewicz (Adam), 52.
Mickiewicz (Władysław), 143.
Miroszewski (Ambroży), 3, 4, 5, 6, 19, 36.
Moriolle (Cte de), 78.
Moschelles (Ignace), 116, 117.
Müller (Fr.), 168.
Nidecki (Tomasz), 187.
Noailles (Duc et Dsse), 79, 80.
Norblin (Ludwik), 118.
Oleszczyński (Władysław), 122, 176, 249.
Orda (Napoleon), 20.
Paër (Ferdinand), 66.
Piwarski (A.), 24.
Pixis (I. P.), 119.
Planat de Lafay (F.), 169.
Plater (Ludwik), 180.
Pleyel (Camille), 154, 156.
Pleyel (M.), 155.
Podczaszyński (B.), 256.
Potocka (Delfina), 181, 182, 183.
Radziwiłł (Antoni, Pce), 33.
Rothschild (Charlotte de), 137, 170.
Sainte-Breuve (Ch.-A.), 81.
Sand (George), 192, 217-228, 230, 234-238, 276.
Sand (Maurice), 230, 235.
Santaolaria (V.), 229.
Schauer (F.), 201.
Scheffer (Ary), 204, 205.
Schlesinger (Maurice), 149-153.
Schumann (Robert), 112, 120.
Seligmann (P.), 128.
Skarbek (Wiktorja), 34.
Sowiński (Albert), 122.
Soutzo (Catherine de), 171.
Stirling (Jane W.), 262-268.
Stockhausen (Bon), 82.
Stund (M.), 121.
Sutherland (Dsse), 240.
Szretter (Antoni L.), 250.
Tchernicheff, 160.
Tellefsen (M.), 126.
Torphichen (Lord), 244.
Vigneron, 190, 191.
Weger (A.), 239.
Winterhalter (I.), 194.
Witwicki (St.), 52.
Wodzińska (Marja), 45-49, 55-58.
Wodziński (Félix), 54.
Zaleski (Bohdan), 52.
Zöllner (M.), 46.
Żywny (Albert), 36, 38.

TABLE DES MATIÈRES

Comité des Fêtes du Centenaire de l'arrivée en France de Chopin 5
Comité de l'Exposition 7
MM. Albert Lebrun, Edouard Herriot et J. J. Paderewski, sur F. Chopin 9
Avant-Propos, par Charles M. Widor 13
Introduction, par François de Pulaski 17
Liste des Prêteurs 27

Catalogue :

Abréviations 30
Chopin en Pologne (1810-1830) 31
Marie Wodzińska 41
Voyages (1826-1828-1831) 47
Chopin en France (1831-1849) 51
George Sand 77
Les dernières années (1848-1849) 83
Index selon les matières 91
Index des noms 94

PARIS - S.G.I.É., 71, RUE DE RENNES - 1932

INSTYTUT FRYDERYKA CHOPINA
1103

INSTYTUT FRYDERYKA CHOPINA NARODOWY
BIBLIOTEKA

732 - 72 Kl.b
519 - 51. Turng. Klub

FRÉDÉRIC CHOPIN

1810-1849



EXPO

A LA BIBLIOTH

PARIS